

G Sports

Montréal,
samedi
27 mai
2000

La Presse

Lindros et
les Flyers
hors combat!
page G3

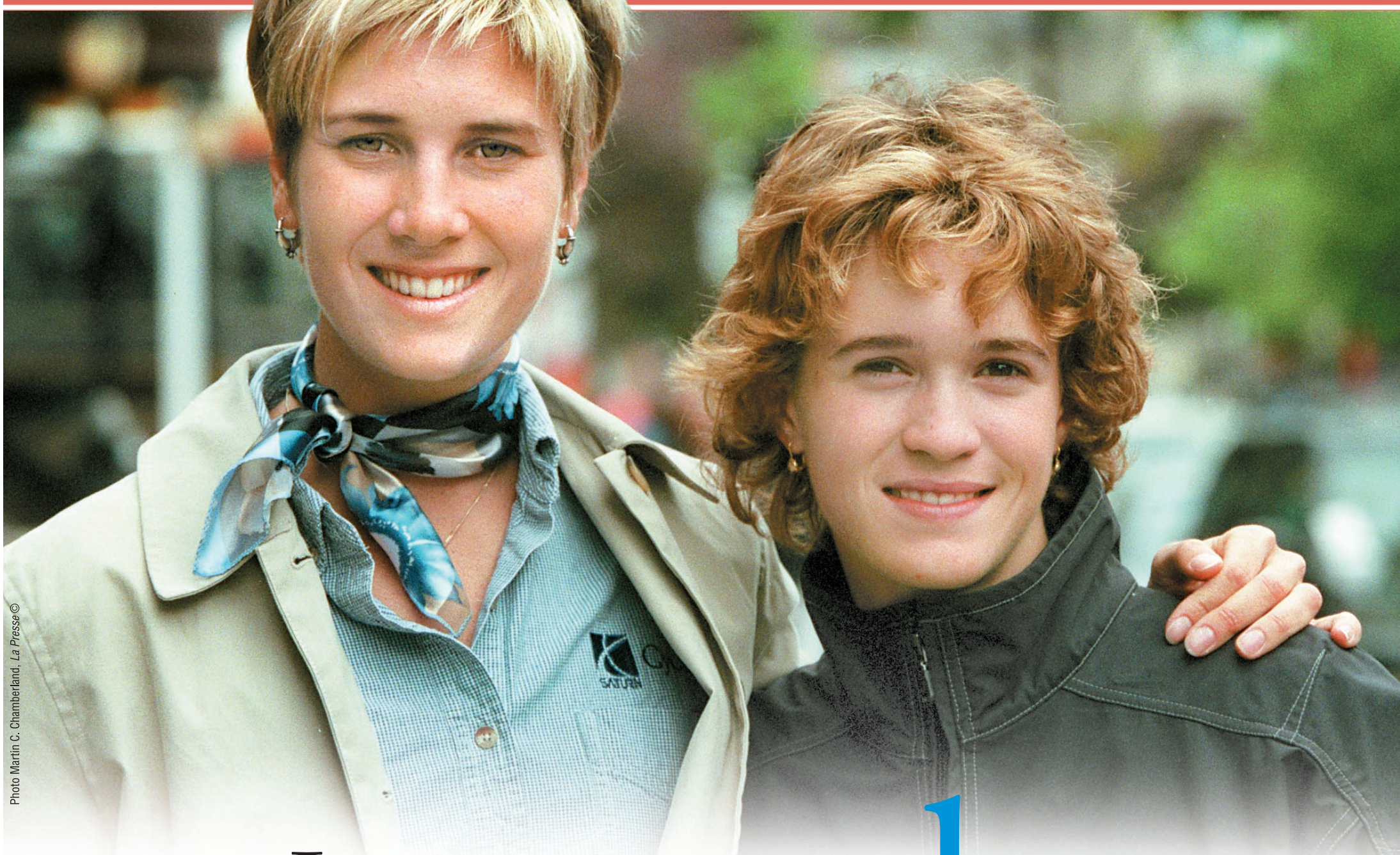


Photo Martin C. Chamberland, La Presse

Lyne Bessette et Geneviève Jeanson participeront demain à une étape de la Coupe du monde de cyclisme féminin disputée sur le mont Royal.

La grande et la petite

PIERRE FOGLIA

J'avais mal dormi, é-nervé comme si j'allais rencontrer le pape. Il est vrai que je n'allais pas seulement rencontrer Geneviève Jeanson: j'allais rouler avec. Je recommence. J'avais mal dormi comme si j'allais pédaler avec le pape. Non, ça ne marche pas non plus. Le pape, je l'aurais clenché. La petite, c'était moins sûr...

Anyway. Ils sont arrivés à l'heure dite. André Aubut, son entraîneur, Tony, l'ami marathonien qui fait jogger la petite l'hiver.

La petite!
Je lui ai collé ce diminutif affectueux après les championnats du monde pour la distinguer de la grande (Lyne Bessette), mais sans l'avoir jamais vue, et je ne m'attendais certes pas à ce que la petite soit si petite que ça! Si maigre. Qu'on serve immédiatement quelque chose à manger à cette enfant-là ou j'appelle la DPJ! Ma fiancée avait préparé des asperges. «Sans beurre dessus, s'il vous plaît», a dit Geneviève. Elle n'a pas voulu non plus de la crème caramel, la meilleure du continent. À cause du gras.

Elle était en short et T-shirt et question gras, y'en avait pas gros. Pas un milligramme, en fait. Elle n'avait pas non plus de mollets, ni de cuisses, ni de bras. Jolie, oui. Mais à la manière, délicate, d'une porcelaine de Saxe. Et vous me dites que ce demi-échalas est double championne du monde? Qu'en mars, au tour de Snowy, elle est montée sur le toit de l'Australie après une chevauchée épique qui laissait ses rivales, sauf une, à plus de huit minutes? Qu'elle a fait aussi un pied de nez à toute l'Europe du haut d'un mur en Wallonie? Qu'elle vient d'aller se mesurer à l'élite des seniors hommes, dans un contre-la-montre à Granby, qu'elle a fini troisième devant Charles Dionne et que ça ne parlait pas fort dans les rangs de nos petits gars? Qu'elle est la grande favorite demain, de l'épreuve de la Coupe du monde, sur le mont Royal. Je ne vous crois pas. Si cette toute petite chose est championne de quoi que ce soit, ce doit être de tricot.

Un peu vexée que je la trouve si frêle, elle a relevé la manche de son T-shirt, plié le bras, tenez regardez, M. Foglia! Regarder quoi, mademoiselle? Ça là? Ce si infime renflement qu'on dirait une souris enceinte d'un noyau de cerise?

André Aubut riait: «Tu viendras la voir travailler au gymnase! Demande à Tony qui fait lui-même beaucoup de musculation, demande-lui, il est incapable, et moi encore moins, de lever les charges qu'elle lève.»

Il paraît que cette sauterelle adore la musculation. En général, les athlètes haïssent ça pour mourir. Elle, elle adore. Mais elle déteste la crème caramel. Vous comprenez quelque chose là-dedans? Si c'était ma fille, j'te dis que je la trainerais chez un psy tout de suite.

Elle est partie le 18 décembre de chez elle, à Lachine où elle habite avec ses parents, pour aller s'entraîner en Arizona et en Caroline du Nord. Elle est rentrée le 8 mai. Cinq mois. Quand on lui demande si elle s'est ennuyée: pas une minute, répond-elle.

Qu'a-t-elle fait tout ce temps-là? Elle s'est entraînée dans le désert. Elle a roulé dans les cactus (et peut-être même qu'elle en a mangé sans ôter les épines, pour se durcir le caractère, on peut s'attendre à tout de quelqu'un qui n'aime pas la crème caramel).

Je pensais que son coach la tourmentait. Je crois maintenant qu'elle est encore plus frénétique que lui dans la recherche de la perfection. Des trucs qu'on n'imaginerait pas. Vous connaissez la montagne de Jay? Juste avant d'arriver à l'entrée de la station de ski, la pente retousse brusquement, un raidillon d'à peu près 800 mètres, du 16% sûrement, j'ai peur de tomber quand je passe par là. Geneviève, elle, remonte ce raidillon quinze fois de suite, à pleine vitesse évidemment! «Rendue à la quatorzième fois, raconte-t-elle, je propose à André de ne pas faire la quinzième fois si je réussis mon meilleur temps dans la quatorzième. Généralement il refuse. Avant j'en pleurais de fatigue. Maintenant je ris.»

Les sournois du milieu cycliste chuchotent que son entraîneur est

en train de la brûler. Je lui ai posé la question autrement:

Nous sommes dans une année olympique, les enjeux sont importants et médiatisés... mais l'an prochain, Geneviève, ose me dire que l'an prochain, tu vas encore avoir envie de remonter quinze fois le raidillon de Jay?

Très franchement, M. Foglia, que cela fasse quinze fois ou cinquante que je remonte la même côte, je suis si heureuse sur mon vélo que je n'imaginerai pas le moment où je ne le serai plus. J'adore m'entraîner. J'aime rouler sur tous les terrains, la musculation, le jogging, le ski de fond — tout, sauf l'hiver, rouler en dedans sur un vélo fixe, ça j'aime pas.

Elle s'est changée et nous sommes partis mollo pour un petit tour de 70 kilomètres au Vermont. «On ne roulera pas plus vite que 25 km/h», m'avait-elle promis. Ya, ya, ya! Je ne la croyais pas. C'est pourtant ce qu'on a fait. Le Vermont était magique comme

d'habitude, avec un ciel couvert, un ciel d'ardoise qui donnait aux vallons des teintes de demi-deuil. Je craignais que Geneviève s'ennuie à cette vitesse-là, mais pas du tout. Le pied léger. Radieuse. Une reine sur son trône.

On parlait comme dans un salon. Elle m'a raconté que lorsqu'elle était au secondaire (y'a pas si longtemps, après tout elle a toujours 18 ans), elle m'avait écrit à La Presse pour m'inviter à son école. «Vous souvenez-vous, j'avais découpé des petits vélos que j'avais collés sur la lettre? Vous aviez accepté de venir. Mais finalement, les soeurs avaient refusé. C'était une école privée tenue par les soeurs et elles vous trouvaient trop vulgaire... N'empêche que c'était une super bonne école. Avec des profs très exigeants.»

Comme ton entraîneur maintenant?

Si vous voulez. Peut-être que c'est ça: il faut me pousser. Je trouve le cégep à la fois trop facile et désorganisé.

Tu aimes écrire? Beaucoup. Écrire et lire, je lis tout le temps. J'aimerais bien tâter du journalisme plus tard.

Parlant de journalistes, tu sais que j'ai des collègues qui ne te trouvent pas très coopérative? On me rapporte que quand ça ne te tente pas, ça paraît que ça te tente pas!

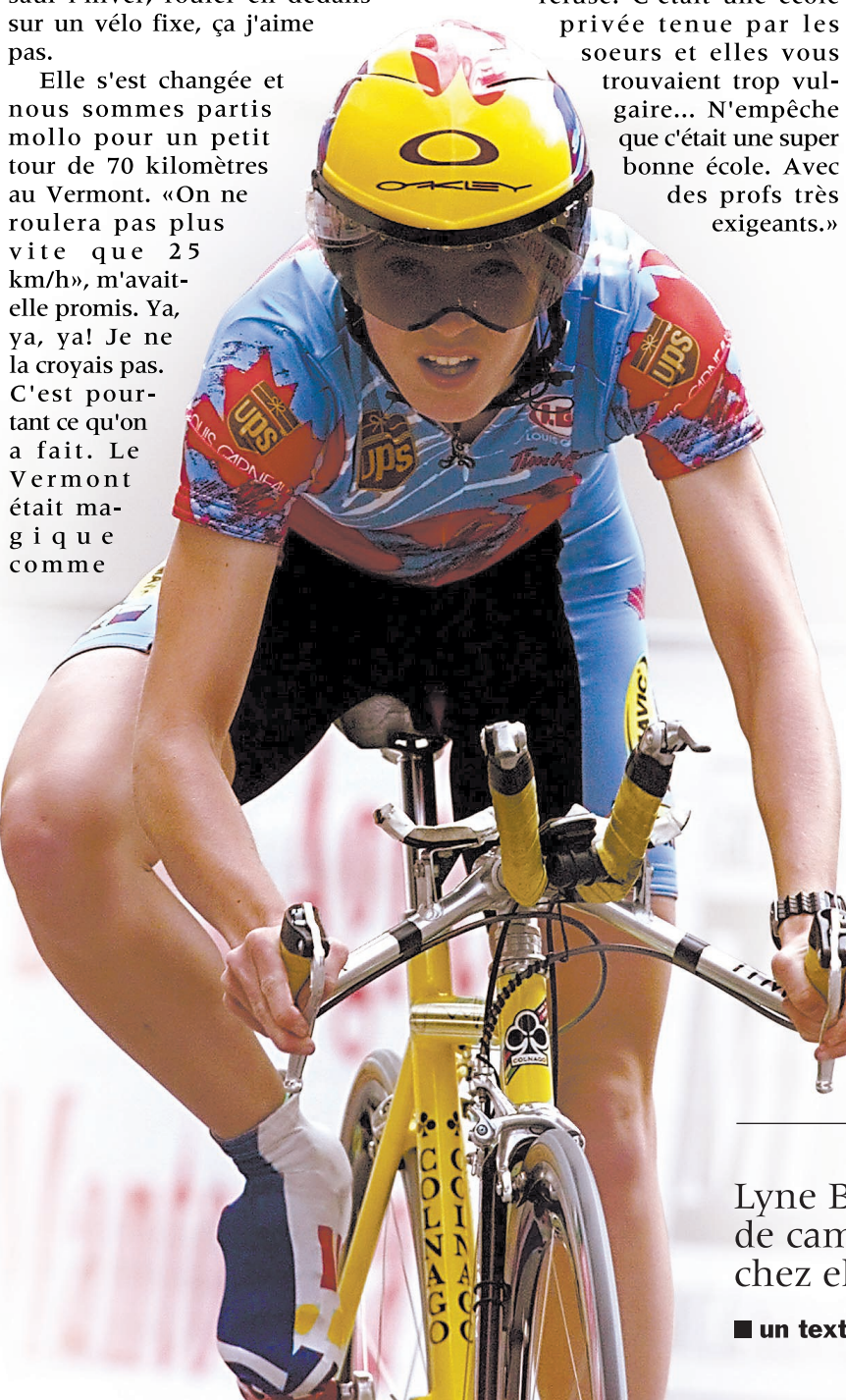
C'est pas ça. Ces jours-ci, les gens me parlent beaucoup de Lyne Bessette. Me demandent ce que j'en pense. On dirait qu'ils veulent partir une guerre. Que voulez-vous que je dise? Je la connais peu. On est deux filles bien différentes...

Indeed! Lyne la locomotive, puissante et régulière qui «fait le métier» comme on dit dans le cyclisme. Tantôt leader, tantôt équipière dans la très forte équipe Saturn. Geneviève, au contraire, la loner, articule sa saison sur des objectifs précis. Petit missile qui fonce sur sa cible. Championnat du monde. Tour de Snowy. Flèche Wallone. Elle va repérer le terrain avant, kilomètre par kilomètre. Tire des plans avec une minutie maniaque. Une sorte de tueuse à gages... mais sans gages!

On a tout de vouloir opposer Bessette et Jeanson. Je rêve du jour où elles courront dans la même équipe. Par le plus heureux des hasards, deux des meilleures cyclistes du monde en ce moment sont québécoises, ce n'est pas une opposition, c'est une addition.

Je nous souhaite une course d'enfer, demain, sur la montagne. À elles, je leur souhaite de finir une et deux.

Laquelle une? Laquelle deux? Qu'elles en décident mano mano, pour notre plus grand bonheur.



Lyne Bessette: La fille de campagne est retournée chez elle

■ un texte de Simon Drouin en page G2

CYCLISME



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse ©

Demain, sur le difficile parcours du mont Royal où elle a terminé deuxième l'an dernier, Lyne Bessette aimerait bien faire plaisir à ses partisans. « C'est un circuit très difficile car tu n'as pas le temps de récupérer. Et la côte, elle revient vite ! »

La fille de la campagne est de retour chez elle

Lyne Bessette : « Montréal est une superbe ville, mais pour s'entraîner, ce n'est pas génial »

SIMON DROUIN

Quelques mois après avoir emménagé dans un appartement du Plateau Mont-Royal, elle en a eu marre. Le bruit, la circulation lourde et le rythme parfois effrené de la vie urbaine, ce n'était vraiment pas sa tasse.

Fille de la campagne, comme elle se décrit elle-même, la cycliste Lyne Bessette revient dans son Estrie natale. En effet, à peine de retour du Tour de l'Aude, la coureuse de l'équipe américaine Saturn, son copain et agent Marc Dufour ainsi que leur petit chien Jack ont démenagé cette semaine dans une maison située tout près du lac Brome, à quelques kilomètres de la résidence familiale.

Finies donc les prises de tête pour dénicher un endroit où aller rouler à Montréal. Lyne n'a qu'à franchir le seuil de sa porte, respirer un bon coup l'air frais provenant du lac, enfourcher son vélo et s'élaner sur les magnifiques routes d'une région qu'elle connaît sur le bout de ses doigts.

Même si les boîtes ne sont pas encore vidées, les meubles pas encore arrivés et que seules une table et deux chaises occupent pour le moment la pièce double du salon et de la salle à dîner, Lyne Bessette rayonne déjà dans son nouvel oasis. En prévision de l'épreuve de Coupe du monde qui sera présenté demain sur le mont Royal, *La Presse* s'y est rendue pour rencontrer Lyne et discuter de ce début de saison qui, sans être aussi spectaculaire que l'an dernier, la satisfait quand même.

■■■

« En m'en allant à Montréal, je faisais un test, a expliqué la blonde athlète de 25 ans. Peut-être que je n'ai pas été capable de m'adapter. C'est une superbe ville et j'ai adoré ses nombreux restos, mais pour s'entraîner, ce n'est pas génial. Rouler sur une piste cyclable, c'est dangereux, on ne sait pas comment les autres vont réagir. Ici, les routes sont plus tranquilles. Tiens, hier j'ai roulé deux heures avec Marc et on a été côte à côte durant tout le trajet. Aussi, en hiver, j'aime bien faire de la raquette pour me remettre en forme, ce qui était plus difficile à Montréal. On peut dire que je suis une fille de campagne. »

À pareille date l'an dernier, Lyne Bessette arrivait à la Coupe du monde du mont Royal sur une formidable lancée victorieuse. Elle a d'abord fait parler d'elle en septembre 1998 en gagnant la médaille d'or de la course sur route des Jeux du Commonwealth. Engagée ensuite par l'équipe Saturn pour la saison 1999, elle a répondu à la confiance de ses nouveaux patrons en remportant la Classique Redlands, le Tour de Willamette et le prestigieux Tour de l'Aude, en France.

À peine trois ans après ses débuts en vélo, Lyne Bessette devenait la nouvelle cycliste à surveiller au sein du peloton mondial.

Forcément, les attentes étaient donc très grandes cette saison. Et les honneurs se sont faits plus rares. À la Redlands, en mars dernier, la grande fille de Knowlton a obtenu la deuxième place au classement général. Un mois plus tard, malgré une victoire à la première étape, Bessette a terminé troisième au général au Willamette. Il faut dire qu'une pénalité de 60 secondes pour avoir débordé de la ligne du centre de la route a passablement nui à ses chances de victoire.

■■■

Au Tour de l'Aude au début du mois, Bessette a perdu ses chances de conserver son titre dès la deuxième étape, cédant une douzaine de minutes aux meneuses.

Elle a fini dixième au classement général, à plus de 14 minutes de la gagnante, l'Allemande Hanka Kupfernagel.

Un résultat moins éclatant que l'an dernier, mais qui est loin d'être catastrophique, selon Lyne. « J'ai quand même fait un podium lors d'une étape et une huitième place au contre-la-montre, ce qui est satisfaisant. L'an passé, personne ne me connaissait. Cette année, je me suis pointée à la ligne de départ avec le numéro 1 sur mon dossard. Je savais que mon nom allait sortir le matin lors des meetings d'équipe et qu'aucune de mes adversaires ne me laisserait partir. On peut dire que c'est la rançon de la gloire. »

Depuis le début de l'année, une carence en fer, détectée après une prise de sang, a suffisamment affaibli Bessette pour lui faire perdre une partie de sa confiance. « Ce n'est rien de majeur, a-t-elle précisé. Même si je ne suis pas végétarienne, je n'ai pas mangé beaucoup de viande rouge au cours de la saison morte. Et j'ai de la misère à être assidue et à prendre des vitamines chaque jour. Parfois, t'as l'impression que tu peux être *superwoman* et que tu n'as pas besoin de ces affaires-là... L'an passé, je me sentais plus forte que les autres et difficiles à atteindre. Cette année, je n'ai pas eu ce sentiment. »

Ce revers de fortune ne l'a pas abattu, loin de là. Quand on n'a pas de maillot à défendre ou que l'espoir de se l'approprier devient pratiquement nul, on doit se contenter d'un rôle qui ne paraît pas nécessairement dans les classements finaux.

« À ma quatrième année en vélo, j'ai encore beaucoup à apprendre et c'est ce qui m'est arrivé au Tour de l'Aude. Même si c'est ce que tu veux, tu ne peux pas toujours gagner. Je crois que j'ai été une bonne leader l'an passé et cette année, j'ai appris à être une bonne équipière, un nouveau rôle que j'accepte. On a d'ailleurs gagné quatre étapes et on a obtenu beaucoup de deuxièmes et de troisièmes places. »

Mais demain, sur le difficile parcours du mont Royal où elle a terminé deuxième l'an dernier, Lyne Bessette aimerait bien faire plaisir à ses partisans. « C'est un circuit très difficile car tu n'as pas le temps de récupérer, a-t-elle cependant prévenu. Et la côte, elle revient vite ! Ce sont des grimpeuses en puissance qui vont se démarquer. »

■■■

De bonnes grimpeuses, il va y en avoir plusieurs parmi le peloton de plus de 80 coureuses, dont Geneviève Jeanson qui, à l'instar de Lyne l'an dernier, s'amène au mont Royal avec d'importantes victoires à son palmarès, Tour de Snowy et Flèche Wallone en tête de liste. « On ne se voit pas beaucoup, mais je sais que Geneviève est une athlète exceptionnelle, très motivée et qu'elle a beaucoup de caractère », a dit Bessette. Elle refuse toutefois de parler d'une confrontation strictement québécoise. « Je m'en viens courir avec les meilleures au monde et Annie Gariépy, Sophie St-Jacques et Geneviève Jeanson en font partie. »

Néanmoins, Bessette et Jeanson devront certainement montrer aux dirigeants canadiens de quel bois elles se chauffent à quelques semaines de la sélection olympique. L'athlète présélectionnée (Bessette et Jeanson en sont) qui gagnera les championnats canadiens obtiendra automatiquement son billet pour Sydney. Les deux autres seront choisies par un comité technique. Un coup d'éclat sur le mont Royal pourrait fort bien faire pencher la balance.

VERS LA COUPE STANLEY

Carbo : « Si on n'est pas prêts, on ferait mieux de rester chez nous ! »

Coupe Stanley



DALLAS

Après six matchs d'une rare violence, après six matchs de coups bas et de coups d'éclat, l'Avalanche du Colorado et les Stars de Dallas vont se retrouver le temps d'une ultime bagarre, ce soir au Reunion Arena de Dallas. L'enjeu, doit-on le rappeler, est de première importance : un laissez-passer pour la grande finale de la Coupe Stanley.

On pourrait chercher pendant des heures, analyser ces deux belles machines de tous les côtés, mais un constat demeure : voilà deux bandes rivales de force égale. D'où la tenue d'un septième match dont l'issue est difficilement prévisible.

BLOC - NOTES

Richard Matvichuk, ce défenseur des Stars victime d'une légère commotion cérébrale lors du match de jeudi soir, pourra finalement participer au match de ce soir à Dallas. Quant à l'ailier gauche *Jamie Langenbrunner*, blessé à une jambe, son cas sera évalué aujourd'hui. « Il n'est pas encore à 100 %, mais il pourrait quand même jouer », a dit l'entraîneur *Ken Hitchcock*.

La LNH a confirmé hier qu'elle allait regarder d'un peu plus près la charge de *Dave Andreychuk* à l'endroit de *Richard Matvichuk*.

■■■

Guy Carbonneau, hier midi : « Je me souviens d'avoir perdu un septième match assez douloureux contre les Nordiques de Québec, en 1985. Peter Stastny avait marqué en prolongation et j'en garde encore un très mauvais souvenir... »

R.L.

« C'est terminé pour moi ici »

Fernandez ne sera pas protégé par les Stars

DALLAS

Le gardien québécois Emmanuel Fernandez en est à ses derniers milles dans l'uniforme des Stars de Dallas. Bob Gainey, le d.-g. des Stars, a confirmé cette semaine que Fernandez ne sera plus avec l'équipe la saison prochaine.

Second du vétéran Ed Belfour, Fernandez, 25 ans, n'a toujours pas goûté aux présentes séries, devant se contenter d'un rôle de spectateur bien malgré lui. Puisque les Stars entendent protéger un seul gardien lors du prochain repêchage d'expansion, Fernandez devra tenter de se trouver une niche hors du Texas. Les Stars pourraient aussi choisir de l'échanger.

« Je sais que ça va arriver, je sais que je vais changer d'équipe, a avoué Fernandez hier. Bob Gainey l'a confirmé, alors je m'attends à

encore un peu fâchés contre Andreychuk. Il essaie de blesser nos gars depuis le début de la série, je ne sais pas trop ce qu'il a mangé... La ligue devrait le suspendre pour son geste face à Matvichuk. Mais il faut oublier tout ça et penser au septième match. »

Justement... Que doivent faire les Stars pour retrouver un peu de leur lustre, eux dont l'attaque n'a pas particulièrement rayonné jeudi soir à Denver ? L'entraîneur Ken Hitchcock avait la réponse parfaite hier midi à Dallas : « Eh bien, je crois qu'il va falloir faire mieux que jeudi soir... Heureusement, notre sixième match a été meilleur que notre cinquième, alors ça m'encourage et je vois bien qu'on s'améliore. On a une équipe de vétérans. Ces gars-là en ont vu d'autres, ils savent très bien ce qu'ils ont à faire. »

Question peut-être de peaufiner quelques détails de dernière minute, les Stars ont patiné sans trop forcer la note hier midi à Dallas, pour ensuite enchaîner avec une petite rencontre d'équipe. Alors, est-ce que les Stars sont prêts ? Le mot de la fin à Guy Carbonneau : « Si on n'est pas prêts pour ce match-là, on ferait mieux de rester chez nous ! »

LA COUPE MEMORIAL

Les Mooseheads pourraient faire appel à Volkov

MacKenzie : « Nous devons revenir à notre philosophie de base : avoir du plaisir »

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne
HALIFAX

Le jeune gardien Pascal Leclaire n'a pas mal paru dans la défaite de 5-3 face à l'Océanic de Rimouski, jeudi, mais Shawn MacKenzie, l'entraîneur des Mooseheads de Halifax, envisage de faire appel à Alexei Volkov contre les Colts de Barrie, cet après-midi.

« La décision n'a pas encore été prise, a dit MacKenzie, hier. Elle le sera ce soir et le principal intéressé en sera le premier informé. »

L'entraîneur a souligné que Leclaire avait été à la hauteur, jeudi. Mais de toute évidence, il pense qu'un changement de gardien pourrait être bénéfique.

MacKenzie a le sentiment que les Mooseheads ont été affectés par la pression contre l'Océanic.

« J'ai senti les gars un peu trop nerveux, a-t-il mentionné. Nous

avons manqué de concentration dans notre territoire et ça nous a coûté cher. »

« Nous devons revenir à notre philosophie de base qui est d'avoir du plaisir. Le mot d'ordre est : Amusons-nous et voyons jusqu'où ça nous mènera. »

Les joueurs ont remplacé la situation de l'équipe dans une juste perspective, hier.

« La pression, ce n'est pas nous qui devons la ressentir, a rappelé l'attaquant Benoît Dusablon. Qui aurait pu prédire il y a un mois et demi que nous nous retrouverions en demi-finale du tournoi de la Coupe Memorial ? Pas beaucoup de monde nous voyait là où nous sommes. L'important pour nous est d'avoir du plaisir. »

Les controversés Colts, eux, ne craignent pas la pression. Ils en ont vu d'autres cette saison. Cet après-midi, ils tenteront d'éviter l'élimi-

nation pour la cinquième fois au cours des deux derniers mois.

« Pour des raisons que j'ignore, nous sommes à notre meilleur quand la pression est forte, a fait remarquer l'entraîneur Bill Stewart. Pour nous, c'est comme si on disputait le septième match d'une série. Nous aimons ce genre de défis. »

Les Colts, mis à l'amende en début de tournoi à cause de leur attitude de mauvais garnements, sont animés d'une confiance renouvelée à la suite de leur premier gain de la compétition contre le Ice de Kootenay, 3-2 en prolongation.

« Nous connaissons mieux les Mooseheads et sommes plus à l'aise avec le style d'arbitrage de la ligue du Québec. Nous savons que si nous restons sur la glace, nos chances de réussite seront grandement améliorées », a résumé Stewart.

BLOC - NOTES

Brad Richards est plus confiant de conclure une entente avec le Lightning de Tampa Bay qu'avant le tournoi. Son conseiller *Pat Morris*, qui a rencontré le directeur général du Lightning, *Rick Dudley* à Halifax, est reparti avec l'assurance que les négociations reprendront sérieusement dès lundi. « Il y a beaucoup d'espoir », a déclaré hier l'attaquant vedette de l'Océanic.

■■■

L'Océanic se retrouve en excellente position pour sabler le champagne, demain. Huit des 10 derniers champions de la Coupe Memorial ont évité la demi-finale, comme c'est le cas des champions de la LHJMQ.

■■■

Les Colts font encore parler d'eux pour les mauvaises raisons. Trois de leurs joueurs, et pas les moindres, n'ont pas pris part à une activité d'équipe en bateau, jeudi. Il s'agit du capitaine *Sheldon Keefe*, Mike Jefferson et *Shawn Cation*. Ils n'avaient tout simplement pas le goût d'y participer.

■■■

Le défenseur *Shawn Scanzano* représente un cas douteux en vue de la finale. Scanzano a reçu un coup au dos en début de match, jeudi, et il n'a pas joué à partir de la deuxième période. Les attaquants *Brad Richards* et *Jonathan Beaulieu* ont dû combler sa perte. *Doris Labonté* a confirmé que le jeune défenseur Aaron Johnson (16 ans) sera en uniforme demain, peu importe que Scanzano joue ou pas. L'attaquant *Alexis Castonguay* sera laissé de côté.

■■■

Doris Labonté est évidemment satisfait du rendement de ses troupiers, à l'exception de quelques-uns qui « peuvent en mettre encore dans la sauce pour la rendre plus piquante », selon l'expression qu'il a utilisée. L'attaquant de 20 ans *Alexandre Tremblay* admet être un de ceux-là.

-PC

VERS LA COUPE STANLEY

Stevens : « Peut-être que Lindros n'aurait pas dû jouer »

Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Le retour d'Eric Lindros aura été de courte durée.

Il a quitté le match à 7:50 de la première période hier et il a été conduit à l'hôpital après avoir reçu un solide coup d'épaule à la tête de Scott Stevens.

« Ce gars-là a démontré beaucoup de courage en revenant au jeu. Peut-être qu'il n'aurait pas dû jouer. Quoiqu'il en soit, je lui souhaite la meilleure des chances », a déclaré Stevens.

« On n'aime jamais voir un joueur blessé de la sorte et j'ai trouvé un peu difficile de continuer à jouer par la suite », a dit le capitaine des Devils, qui ne s'est pas fait remarquer qu'en frappant Lindros à la première période, au cours de laquelle il a bloqué par moins de quatre lancers, dont deux consécutifs.

C'est aussi lui qui a été crédité du plus de mises en échec dans la rencontre, soit cinq, à égalité avec Dan McGillis, le défenseur des Flyers.

« Des choses semblables surviennent malheureusement, mais

SOMMAIRE	
NEW JERSEY 2 PHILADELPHIE 1	
Première période	
1. New Jersey, Elias 6 (Arnott, Holik).....6:44 (an)	
Pénalités — Jones Pha (rudesse) 6:24, Sykora NJ (double échec) 8:38, Lemieux NJ (bâton élevé) 14:16, McGillis Pha (assaut) 15:54, Elias NJ (bâton élevé) 17:05.	
Deuxième période	
2. Philadelphie, Tocchet 5 (LeClair, Delmore).....6:01 (an)	
Pénalités — C.White NJ (retenir bâton) 4:44, Richardson Pha (circler) 9:23.	
Troisième période	
3. New Jersey, Elias 7 (Arnott, Mogilny).....17:28	
Pénalités — Aucune.	
Tirs au but	
NEW JERSEY.....6 8 4-18	
PHILADELPHIE.....8 15 4-27	
Gardiens	
New Jersey: Brodeur.....(G,12-5)	
Philadelphie: Boucher.....(P,11-7)	
Buts et avantages numériques	
New Jersey:.....1-3	
Philadelphie:.....1-4	
Arbitres — Don Koharski, Dan Marouelli.	
Juges de lignes — Kevin Collins, Jay Sharrers.	
Assistance — 20,037.	

ça fait partie du jeu, a commenté Martin Brodeur. Et de ce que j'ai vu, c'était un coup tout à fait légal. »

L'entraîneur des Flyers, Craig Ramsay, n'a pu que dire que Lindros était rendu à l'hôpital et que « oui, c'était une mise en échec légal ».

Lindros venait de franchir la ligne bleue et fonçait à sa façon vulnérable habituelle, tête baissée. Il est resté étendu sur la glace environ une minute et il a dû être escorté à son vestiaire, visiblement étourdi.

Il s'agit probablement d'une sixième commotion cérébrale et sa carrière risque d'être plus que jamais compromise. Des spécialistes lui avaient déjà conseillé de ne plus jamais jouer au hockey.

Chose certaine, sa valeur marchande a de nouveau chuté.

Qui va vouloir d'un très haut salarié qui a été mis hors combat les deux dernières fois qu'il a été frappé solidement, le choc précédent remontant à une collision avec Francis Lessard à l'entraînement ?

Les Flyers sont aussi dans le pétrin puisqu'ils risquent de perdre une superstar sans rien obtenir en retour. Ou si peu.

Lindros avait entrepris le match au centre de John LeClair et Keith Jones.



La remontée, puis la finale

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Les Devils du New Jersey sont devenus la première équipe depuis la première expansion de la LNH à remporter une série plus tard qu'en deuxième ronde après avoir tiré de l'arrière 1-3.

Ils ont réussi l'exploit et remporté la finale de l'Association de l'Est en défaisant les Flyers de Philadelphie, 2-1, grâce au deuxième but du match de Patrik Elias, à 17:28 de la troisième période.

Les Devils vont maintenant affronter le gagnant du match de ce soir entre l'Avalanche du Colorado et les Stars de Dallas en grande finale de la Coupe Stanley, qui va débiter, mardi, à East Rutherford.

C'est la première fois depuis 1964, soit à l'époque des six équipes originales, que les deux finalistes auront eu besoin de sept parties en demi-finales.

Cette année-là les Maple Leafs de Toronto et les Red Wings de Detroit avaient éliminé respectivement le Canadien et les Black Hawks de Chicago. Les Leafs avaient encore eu besoin de sept matchs pour remporter leur troisième coupe consécutive.

Ce fut un septième match typique, surveillé par une foule record de 20 037 spectateurs au First Union Center : du jeu serré de la

part de deux équipes qui vendaient chèrement leur peau, un beau duel de gardiens entre l'excellente recrue Brian Boucher et un Martin Brodeur devenu bien prudent, de la robustesse, voire de la rudesse.

Après deux matchs difficiles, les Flyers ont eu le mérite de se remettre d'avoir concédé le premier but du match et de la perte d'Eric Lindros, qui a vraisemblablement subi une sixième commotion cérébrale après avoir reçu un solide coup d'épaule de Scott Stevens à la huitième minute de la première période.

Cette première période et la troisième ont été assez également partagées, tandis que les Flyers ont dominé la deuxième. La défaite fut amère.

Le but victorieux d'Elias était son septième des séries, un sommet chez les deux équipes. On se dirigeait vers une prolongation lorsque Jason Arnott, qui obtenait une deuxième mention d'assistance, a complètement raté son lancer et que la rondelle a été dirigée lentement devant le filet. Elias a levé le bâton du défenseur Daniel McGillis pour la lancer à la droite de Boucher.

Les deux premiers buts — d'Elias et Rick Tocchet — ont été la conséquence d'indiscipline de joueurs qui occupaient le banc des punitions.

Comme le Canadien des belles années

Robinson : « Stevens me rappelle Gainey »

Presse Canadienne
PHILADELPHIE

Il y avait un peu du Canadien dans cette victoire des Devils, qui ont éliminé les Flyers en remportant les trois derniers matchs de la série. Du Canadien des belles années.

« Jacques Lemaire et moi avons beaucoup travaillé ensemble quand nous sommes arrivés au New Jersey, a commencé par raconter l'entraîneur Larry Robinson. Et une des choses que j'ai retenues de lui, c'est d'ignorer les critiques. Il a été critiqué, mais il a fini par prouver son point.

« Quand j'ai pris la place de Robbie (Florek), on disait qu'on n'avait pas de leader. On a alors établi clairement que Scotty (Scott Stevens) était notre leader.

« Comme capitaine, il me rappelle beaucoup un de mes anciens coéquipiers à Montréal, Bob Gainey. Ces gars-là ne parlent pas souvent et ils ne parlent pas pour rien dire, mais quand ils le font, ça compte.

« Stevens se préoccupe beaucoup de l'équipe et il va toujours tout donner pour

gagner. Il est toujours prêt à se sacrifier. Ce sont toujours les marqueurs qui reçoivent les éloges, mais c'est un remarquable leader. »

Robinson, lui, a été plus élogieux envers Stevens qu'à l'endroit de Patrik Elias, qui a marqué les deux buts de son équipe. « C'est le type de match qu'il est capable de jouer. Il est très explosif. Il lui arrive d'avoir des passages à vide, mais c'est un gars susceptible de vous faire gagner en tout temps et c'est bon de pouvoir compter sur un joueur comme lui. »

Quant au but de Rick Tocchet, le seul qu'il a concédé aux Flyers, Martin Brodeur a déclaré : « Oui, mon défenseur (Stevens) l'a poussé. Mais il (John LeClair) a fait un pas supplémentaire pour me rejoindre. Notre demi-cercle est déjà petit, et on les laisse faire tout ce qu'ils veulent. »

De l'autre côté, l'entraîneur Craig Ramsay a résumé cette septième rencontre en disant : « On a joué tout un match de hockey. Je suis aussi fier qu'on peut l'être de ce groupe de joueurs et de ce qu'ils ont fait ce soir. »

BLOC - NOTES

L'équipe qui a gagné la finale de l'Association de l'Est, hier, a en même temps remporté le championnat du New Jersey. Les Devils représentent cet état américain mais jouent dans une sorte de *no man's land* en face de Manhattan. Les joueurs des Flyers résident et s'entraînent au New Jersey et, installés depuis longtemps et forts d'une belle tradition, ils y comptent probablement plus de partisans que les Devils, puisque les résidents du nord de l'état, quand ils s'intéressent au hockey, sont souvent des partisans des Rangers de New York. Vous suivez ? Sinon, sachez qu'on dit souvent que les deux plus grandes villes du New Jersey sont Philadelphie et New York. Or Philadelphie est en Pennsylvanie et New York est, évidemment, dans l'état de New York... « Les habitants du sud et du nord du New Jersey ne s'aiment pas », affirme un journaliste de Philadelphie... qui vit certainement au New Jersey. « Ceux du sud s'identifient à Philadelphie et ceux du nord à New York. »



En revenant du Continental Airlines Arena après leur deuxième défaite consécutive, les Flyers ont visionné dans l'autobus le film « Analyse This » (Analyse-moi ça), à propos d'un traitement psychiatrique original. Hier, veille du match, regroupés dans un hôtel du centre-ville, ils ont regardé Mission Impossible II !



Interrogé à savoir s'il redoutait les farouches partisans des Flyers au First Union Center, Martin Brodeur a répondu en riant : « Ça dérange plus ma famille. Ils ont tous peur d'y venir. »

Sather chez les Rangers : la confirmation lundi ou mardi

TORONTO

L'ex-président et directeur général des Oilers d'Edmonton, Glen Sather, serait sur le point d'en venir à une entente avec les Rangers de New York, selon TSN.

Le réseau de télévision, citant deux sources, a précisé que la nouvelle pourrait être annoncée lundi ou mardi.

Les Rangers ont renvoyé les appels au service des communications du Madison Square Garden, dont la porte-parole a déclaré que le Garden n'avait aucun commentaire à faire sur le sujet.

Les Rangers sont en quête d'un nouveau directeur général depuis le congédiement de Neil Smith survenu à la fin de la saison régulière.

Sather a démissionné de ses fonctions avec les Oilers il y a huit jours. Il avait alors déclaré qu'il n'avait reçu aucune autre offre d'emploi. -PC

Tilley Endurables

Le meilleur et le plus pratique chapeau de plein air au monde!

Il flotte, il s'attache, il est à l'épreuve de l'eau, il ne rétrécit pas, et il est accompagné d'une garantie à vie et d'un manuel d'instruction de quatre pages... Il est même assuré !

ANDRÉ LALONDE SPORTS*

17/054L

- MONTRÉAL 1231 STE-CATHERINE OUEST
- BROSSARD 7250, BOUL. TACHÉRAU
- LAVAL 3900, AUTOROUTE 440 OUEST
- JOLIETTE 50, PLACE BOURGET
- REPENTIGNY 250, RUE NOTRE-DAME
- TROIS-RIVIÈRES S. 450, BOUL. ROYAL, CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES OUEST

INFO: 1 888-LALONDE
MTL : (514) 990-5420

JOURNÉE D'ESSAIS

Le samedi 10 juin de 8 h à 17 h

RÉSERVEZ VOTRE TEMPS D'ESSAI

(450) 668-6466

MODÈLES 1999 À PRIX RÉDUITS

Grand choix de motos BMW neuves et usagées

Monette Sports Inc.

251, boul. des Laurentides
Laval QC
(450) 668-6466 • 1 800 263-6466
www.monettesports.com

Financement . Location

2863383

HORS-JEU

Ce soir 19h

Spécial Las Vegas

Invités :
André-Philippe Gagnon
Alex Tagliani
Patrick «Elvis» Carpentier

QUESTIONNAIRE QUESTIONNAIRE QUESTIONNAIRE

claude mailhot

Dimanche 19h

Entrevue exclusive avec **Juan Antonio Samaranch**

RDS

le sport sans limites

1 888 RDS-6363 www.rds.ca

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
27 mai 2000

Page G4 manquante

Un acte de bravoure un peu fou

C'est le secret le mieux gardé en ville. À compter de dimanche, et jusqu'au 4 juin prochain, à la Piscine olympique de Montréal, 500 nageurs et nageuses, provenant de 175 clubs de natation à travers le pays, tenteront d'obtenir leur laissez-passer pour Sydney.

Il s'agit de la rencontre nationale de natation la plus importante et la plus relevée à être tenue au cours des quatre dernières années.

À compter de dimanche donc, 500 merveilleux athlètes, les meilleurs au pays, tenteront pour la plupart de gruger les dixièmes de seconde nécessaires qui leur permettraient de réussir un chrono conforme aux standards olympiques.

L'oeuvre d'une vie. L'aboutissement de dures et longues heures quotidiennes de labeur, échelonnées sur plusieurs années.

Un acte de bravoure un peu fou compte tenu de ce qu'il en coûte en effort et en argent pour s'adonner à la natation de haut niveau et des chances à toutes fins utiles inexistantes de revenir un jour des Jeux, une médaille accrochée au cou... si jamais on réussit l'exploit peu banal de s'y rendre.

36 athlètes seront sélectionnés. Hier, à la conférence de presse, nous avons rencontré Karine Chevrier, de Camo, une Québécoise pure laine et un des plus beaux espoirs canadiens.

Après avoir brillé au 100m libre et s'être jointe pendant un an à l'équipe nationale de natation campée à Calgary (où elle s'est ennuagée à mourir), Karine, fin de saison 1996, revient au Québec et se lance aussitôt dans une nouvelle aventure: le 100 mètres papillon.

Son meilleur temps est de 1:00,91. Or le standard olympique au 100m papillon est de 1:00,71. Au mur d'arrivée, deux dixièmes de seconde équivalent à deux battements de cils.

«Deux battements de cils peut-être mais, à

ce niveau, pour retrancher deux dixièmes de seconde à son meilleur temps, il faut réussir un parcours parfait, dit Karine. Il faut un départ parfait. Il faut effectuer un virage parfait. Et il faut être sous son meilleur jour et aux aguets pas à peu près.»

Karine Chevrier a délaissé cette année les études entreprises en comptabilité à l'Université de Montréal afin d'optimiser ses chances de se rendre à Sydney.

«C'est cette semaine que ça passe où que ça casse. Je n'ai jamais été aussi nerveuse. Pour moi, c'est le challenge de ma vie.»

Le début des épreuves du 100m papillon a lieu dimanche. Les préliminaires ont lieu en matinée et les deux demi-finales seront disputées en soirée. La finale sera présentée en début de soirée, lundi.

On l'aime Karine.

Selon Claude Saint-Jean, entraîneur-chef à Camo, quatre autres nageurs québécois, tous de Camo, seront à surveiller: Michel Bouliane, au 200m brasse; Alexandre Pichette, au 100m dos; Audrey Lacroix, 15 ans seulement, au 200m papillon et Nadine Roland, au 100m libre.

«Depuis 1997, Michel Bouliane, 21 ans, a participé à toutes les compétitions internationales. Son meilleur temps est de 2:17,8. Le standard olympique est de 2:16,4. Cet hiver, à Berlin, en bassin court, dans une épreuve de la Coupe du monde, il a réussi un temps de 2:12,3. En fait, il a participé à trois épreuves de la Coupe du monde et a obtenu trois médailles. Pour Michel, tout est en place pour qu'il réussisse la course de sa vie.»

Nadine Rolland fait partie de ces nageuses québécoises qui ont préféré s'exiler dans un autre pays afin de profiter ou bien de gra-



Michel BLANCHARD

tuité scolaire ou bien d'avantages économiques importants.

«Nadine nage à Canet, en France. Il y a un mois, à Toulouse, au 100m libre, il a réussi en bassin long le temps fabuleux de 56,2. Il s'agit de son meilleur temps à vie. Or, 56,2, dans l'histoire de la natation canadienne, c'est le deuxième meilleur temps à n'avoir jamais été réussi.»

Go Nadine Go. Alexandre Pichette est un merveilleux dossiste. Le malheur, c'est que le Canada en compte cinq autres très bons.

«Ce sera difficile pour Alexandre. Mais au 100m dos, seulement une seconde sépare le premier Canadien du sixième. Dans une course sans lendemain, la pression ressentie chez les nageurs est énorme. Tout peut donc arriver. Le meilleur chrono réalisé par Alexandre est de 56,58. Le standard olympique est fixé à 55,91. Dans cette épreuve, n'importe qui des six coureurs en lice peut remporter l'épreuve.»

Audrey Lacroix est la grande vedette montante de la natation québécoise. Sa discipline: le 200m papillon. Âgée de 15 ans seulement, elle vient de remporter une médaille d'or lors d'une épreuve de la Coupe du monde disputée à Hong Kong. Son meilleur temps à vie est de 2:15:48 et le standard olympique s'établit à 2:13:05.

«Encore une fois, Audrey, tout comme Alexandre, a le malheur d'exceller dans une épreuve où la compétition est féroce. C'est dans cette discipline que Jessica Deglau est considérée comme un des meilleurs espoirs mondiaux. Mais à 15 ans, on est plein d'énergie et de fougue. Qui vous dit qu'Audrey ne parviendra pas à sortir un lapin de son chapeau et ne surprendra pas tout le monde. Si Jessica semble hors d'atteinte, les autres nageuses ne le sont pas.»

Le meilleur temps d'Audrey est de 2:15,48; celui de Jessica, de 2:09,64. Le record du monde appartient à Mary T. Meagher. Il a été réussi le 13 août 1981. Son temps: 2:05,96...

Deux autres nageurs québécois risquent aussi de s'illustrer, même si dernièrement ces deux-là ont semble-t-il subi une légère baisse de régime.

Il s'agit de Yannick Lupien, de l'Université Laval et de Craig Hutchison du Club de natation de Pointe-Claire.

Chez les nageurs actifs, Lupien détient le meilleur temps canadien au 50m libre: 22:94 et le meilleur au 100m. libre: 49:94.

Hutchison, quant à lui, a déjà réussi un temps de 23:18 au 50m libre.

Les compétitions débutent donc demain, à 11 h.

La première épreuve au programme est le 400m quatre nages. Une gentille et jolie demoiselle débarquée du Texas mercredi nagera pour Camo. Elle tentera de faire honneur à ses parents qui n'ont jamais cessé de l'encourager depuis son tout jeune âge alors qu'elle nageait pour un obscur club de natation aux pourtours de St-Emilie-de-l'Énergie.

Elle s'appelle Ariadne Legendre. Qu'elle finisse première ou dernière, Ariadne, en sans-coeur qu'elle est, réussira encore une fois à nous arracher le peu de larmes qu'il nous reste.

Ainsi va la vie. Aux parents de nageurs qui se feront un devoir d'assister aux compétitions, courage et détachement.

Vos enfants sont déjà les plus beaux. Leur en demander davantage deviendrait carrément indécent.

Allez, bon week-end.

EXPOS - PADRES

ANALYSE



Pierre Ladouceur
SAN DIEGO

Irabu, peu convaincant

C'est avec les Padres de San Diego qu'Hideki Irabu devait faire son entrée dans les Ligues majeures en 1997 après neuf saisons fructueuses dans la Ligue du Japon.

Mais il avait refusé de se rapporter à cette équipe en prétextant que son rêve était de porter les couleurs des Yankees de New York.

À vrai dire, Irabu avait surtout entendu parler du Yankee dollar et plus particulièrement des Yankees dollars de George Steinbrenner.

Toujours est-il qu'Irabu a finalement fait son entrée au Qualcomm Stadium de San Diego, hier soir. Mais, c'était dans l'uniforme des Expos.

« Il ne voulait pas lancer à San Diego à l'époque, mais j'espère que cela lui tentera ce soir », a lancé à la blague Felipe Alou avant le match.

C'était un souhait pieux parce qu'à bien y penser, les états d'esprit d'Irabu à l'égard de San Diego ne semblent pas avoir changé puisqu'il n'a pas été impressionnant dans cette défaite de 6-2.

Pour être bien honnête, Irabu ne semble pas encore avoir trouvé un endroit à son goût dans la Ligue nationale puisqu'il offre un rendement de 0-2 et 8,53 en quatre sorties dans les stades étrangers.

De fait, c'est à Montréal qu'il est à son meilleur avec une fiche de 2-2 et 6,98. Si on peut parler de confort avec une telle fiche!

Pourtant l'attaque des Expos se manifeste lors de ses départs. Les frappeurs des Expos lui ont en effet accordé un appui de 58 points en dix départs.



La liste des blessés s'allonge... encore

PIERRE LADOUCEUR
SAN DIEGO

Une mauvaise nouvelle n'attend pas l'autre par les temps qui courent chez les Expos. Le mauvais sort semble en effet s'acharner sur cette équipe.

Et on ne vous parlera même pas des problèmes au niveau de la direction. Il nous suffit de rapporter les nouvelles de baseball. C'est même rendu au point où Felipe Alou refusera bientôt de lire les rapports médicaux sur ses joueurs.

Le dernier fait allusion aux problèmes de Mike Thurman qui se plaint de malaise au coude droit. On se souviendra qu'il a été incommodé par une tendinite lors du camp d'entraînement.

« J'en suis revenu au même point, a admis Thurman. Je suis conscient qu'il y a quelque chose qui ne tourne pas rond avec le coude droit.

« J'ai donc l'intention d'aller voir le docteur James Andrews à Birmingham en Alabama la semaine prochaine. J'espère qu'il trouvera une solution à mon problème. J'espère également qu'il n'aura pas à m'opérer.

« Mais pour le moment, ma rapide est inexistante. À San Francisco, je n'avais rien à offrir pour déjouer les frappeurs. Je réalise maintenant qu'on ne peut pas lancer dans les ligues majeures à 75 % de ses capacités », a affirmé Thur-

man. L'absence de Thurman place donc Felipe Alou dans une position difficile. Le gérant des Expos a discuté des possibilités qui s'offrent à lui avec le directeur-général Jim Beattie.

« On a fait le tour de la question lors du voyage San Francisco-San Diego. On pourrait y aller avec quatre partants, mais je rejette cette solution parce que je ne veux pas hypothéquer les bras de nos jeunes partants », a tranché Alou.

Quelle sera la solution? Une transaction ou un rappel!

Pour le moment, le meilleur partant à Ottawa semble être Brad Rigby pendant que T.J. Tucker, à Harrisburg, est le meilleur lanceur dans les filiales des Expos.

On peut toujours incérer Mike Johnson ou Felipe Lira dans la rotation des partants et trouver un candidat pour la longue relève.

Pour leur part, Steve Kline et Dustin Hermanson seraient prêts à agir comme partants, mais cela serait seulement changer le mal de place. Ce serait d'ailleurs idiot de commencer ce qu'on ne pourrait pas finir.

Pour prendre sa place dans la formation, on a rappelé des Lynx d'Ottawa le joueur de champ intérieur Trace Coquillette.

Une troisième défaite de suite

Presse Canadienne
SAN DIEGO

George Steinbrenner, propriétaire des Yankees de New York, a peut-être un sale caractère. Mais il s'y connaît un peu en baseball. On commence à comprendre un peu mieux dans l'entourage des Expos pourquoi il avait qualifié Hideki Irabu de « gros crapaud ».

Irabu (2-4) est un vétéran de 12 saisons dans le baseball majeur, au Japon et en Amérique. On s'attendait à ce qu'il donne un sérieux coup de main aux jeunes partants de l'équipe. Mais c'est lui qui traîne de la patte finalement. Il a sans doute été le pire des lanceurs réguliers de l'équipe.

Hier, il a encore offert une performance peu convaincante quand les Padres de San Diego l'ont battu 6-2, infligeant aux Expos leur troisième revers de suite.

Les lanceurs des Expos tombent comme des mouches depuis quelques semaines. On aurait pu croire qu'Irabu allait hausser ses performances d'un cran. Ce ne fut pas le

cas. Encore une fois, il a quitté après cinq manches. Il avait déjà donné huit coups sûrs et cinq points.

En 10 départs cette saison, il n'a pas encore connu un « gros match », un match qui serait à la mesure de son tour de taille.

Pourtant, son équipe lui avait donné une avance de 2-0 dès la première manche. Mais Irabu a redonné ces points dès la fin de la manche. Les Padres ont pris les devants en troisième grâce au premier double du match de Tony Gwynn et ont marqué deux autres fois en quatrième quand Irabu a cédé trois autres coups sûrs.

Avec son premier double, Gwynn a rejoint Frank Robinson au 24e rang de l'histoire. C'était le 528e double de sa carrière. En septième contre le releveur Felipe Lira, il a frappé son 529e double, égalant la marque de Al Oliver, qui en a obtenu quelques uns avec les Expos au cours des saisons 1982-83.

Sterling Hitchcock, partant des Padres, a quitté après quatre manches quand il s'est plaint de douleurs au coude.

Vladimir Guerrero a été blanchi en quatre présences, mais a réalisé le plus beau jeu du match en défensive en huitième manche quand les Padres ont marqué leur huitième point.

SOMMAIRE

— VENDREDI —						
SAN DIEGO 6						
EXPOS 2						
EXPOS	ab	p	cs	pp	SAN DIEGO	
Brgon cc	5	0	1	0	Owens cc	
Blum ac	3	1	0	0	AMartin cg	
RBWte cg	4	1	2	0	Gwynn cd	
VGero cd	4	0	0	0	RMVra pr	
Vidro zb	4	0	1	1	RDRva cc	
MJshn l	0	0	0	0	Nevin 3b	
LSims fb	4	0	0	0	Klesko 1b	
Mrdca 3b	3	0	0	0	BBoone 2b	
O'Brien r	3	0	0	0	CHndz r	
WGero 2b	1	0	0	0	DJcken ac	
Irabu l	1	0	0	0	Hitchc l	
Tracy fu	1	0	0	0	Whitside l	
Lira l	0	0	0	0	DeHan fu	
Schneider r	1	0	0	0	KWlkr l	
					Magan fu	
					Bhrng l	
Totaux	34	2	6	2	Totaux	
Expos	200	000	000	—	2	
San Diego	201	200	01x	—	6	
E—AMartin (4), Klesko (4), DJackson (10), LSB—Expos 8, San Diego 3; 2B—Blum (5), RBWhite (17), Gwynn 2 (7), BV—Owens (13), Klesko (9), DJackson (8), S—Irabu, SS—AMartin.						
Expos	ML	CS	P	PMI	BB	RB
Irabu P,2-4	5	8	5	5	1	3
Lira	2	1	0	0	0	0
MJJohnson	1	2	1	1	1	0
San Diego	4	6	2	2	1	5
Hitchcock	2	0	0	0	1	1
Whitside G,2-0	2	0	0	0	0	0
KWalker	2	0	0	0	0	0
Boehringer	2	0	0	0	0	0
Hitchcock a lancé à 2 frappeurs en Sième.						
ML—Whitside, FI—Whitside.						
Arbitre au marbre: Froemming; 1er but: Culbreth; 2e but: Cedergstrom; 3e but: Welke, Bill.						
Durée: 2:29. Assistance: 19,517.						

AU MONTICULE AUJOURD'HUI

SAN DIEGO

On aura droit ce soir (22 h 05) à une belle confrontation entre deux bons jeunes lanceurs droitiers alors que Javier Vazquez (5-1 et 2,83) affrontera Matt Clement (5-3 et 4,55) au Qualcomm Stadium de San Diego.

Vazquez, l'as incontestable de la rotation des Expos cette saison, se mesurera aux Padres pour la première fois de la saison, lui qui présente une fiche en carrière de 0-2 et 6,65 en quatre présences en carrière contre eux.

Vazquez qui occupe le quatrième rang dans la Ligue nationale pour la moyenne de points mérités, a passé le cap de la sixième manche en huit occasions lors de ses neuf départs en 2000.

De plus, Vazquez en sera à son quatrième départ à l'étranger où sa fiche est de 2-0 et 1,86. Cette moyenne de points mérités dans les stades étrangers est d'ailleurs la meilleure chez les lanceurs de son circuit.

Quant à Clement, il présente une fiche en carrière de 1-1 et 4,91 en deux présences face aux Expos la saison dernière.

P.L.

Êtes-vous prêt à partir?

Sans pareil la R1200C est la plus belle création technologique que BMW a pu inventer. Le plus bel "Héritage"...

avec des sensations fortes. Garantie 3 ans, kilométrage illimité incluant une assistance routière 24h/24h.

Mensualités 285⁰⁰\$

MOTO Internationale Montréal

6695, rue Saint-Jacques Ouest
Montréal (Québec)
Téléphone : (514) 483-6686
Sans frais : 1 800 871-6686
www.motointer.com

* Quantités limitées, transport et préparation inclus + taxes. Options disponibles. 2,500\$ de dépôt ou échange équivalent.

BMW
Motocyclettes

Baseball

LBEQ

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for Division Sud-Ouest, Nord-Est, Est, and Division Nord-Est.

Jr Rive-Sud-Estrie

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for Division Rive-Sud, Estrie, and Division Nord-Est.

JEUDI, 25 MAI Drummondville vs Coaticook
SAMEDI, 27 MAI Longueuil vs Sherbrooke

Soccer

Ligue A

Conférence Est

Table with 6 columns: Team, G, P, N, BP, BC, PB, Pts for Division Nord-Est, Atlantique, and Ouest.

Conférence Ouest

Table with 6 columns: Team, G, P, N, BP, BC, PB, Pts for Division Pacifique and Centrale.

Midget AAA

Table with 6 columns: Team, G, P, N, BP, BC, PB, Pts for various divisions.

Coupe Libertadores

DEMI-FINALES Corinthians (Bré) - Palmeiras (Bré)

Senior régionale

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for Division Nord, Centrale, and Sud.

JEUDI, 25 MAI St-Laurent 0 Laval 8
VENDREDI, 26 MAI Montréal-Nord 4 Mont-Royal 3

Coupe Davis

À TUNIS GROUPE III DE LA ZONE EURO-AFRICAINE

Strasbourg

Simple demi-finales Silvija Talaja (6), Croatie, bat Nathalie Dechy (4), France

Baseball

Montréal-Concordia

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for various teams.

Junior Lac St. Louis

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for various teams.

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for various teams.

Ligue américaine

COUPE CALDER 4 DE 7

MERCREDI, 24 MAI Rochester 0 Hartford 1
VENDREDI, 26 MAI Rochester 4 Hartford 1

Basketball

NBA

DEMI-FINALES 4 DE 7 LUNDI, 22 MAI Portland 106 L.A. Lakers 77

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy., Diff. for various teams.

FINALES D'ASSOCIATION 4 DE 7

Association de l'Est

DIMANCHE, 14 MAI New Jersey 4 Philadelphie 1
MARDI, 16 MAI New Jersey 3 Philadelphie 4

Association de l'Ouest

SAMEDI, 13 MAI Colorado 2 Dallas 0
LUNDI, 15 MAI Colorado 2 Dallas 3

Ligue internationale

COUPE TURNER 4 DE 7 VENDREDI, 26 MAI Grand Rapids 3 Chicago 4

Coupe Memorial

DEMI-FINALES SAMEDI, 27 MAI Barrie c. Halifax, 12h

Association de l'Est

DIMANCHE, 14 MAI New Jersey 4 Philadelphie 1
MARDI, 16 MAI New Jersey 3 Philadelphie 4

Association de l'Ouest

SAMEDI, 13 MAI Colorado 2 Dallas 0
LUNDI, 15 MAI Colorado 2 Dallas 3

Les marqueurs de la LNH

Table with 3 columns: Player, B, A, Pts for various players.

Coupe Memorial

DEMI-FINALES SAMEDI, 27 MAI Barrie c. Halifax, 12h

Golf

Omnium Beefeater

À BEAUCONFIELD

Table with 2 columns: Name, Score for various golfers.

Baseball

SAMEDI, 27 MAI

9h00 Soccer: le magazine World of Soccer, TSN (28)*
10h30 Nage synchronisée: d'Edmonton, Alberta, les Championnats nationaux

12h00

Course automobile: d'Indianapolis, Indiana, les épreuves de qualifications de la course Indy 500, TSN (28)*

13h00

Nage synchronisée: de Sydney, Australie, compétition de qualifications olympiques, CBC (13)*

14h00

Triathlon: de Perth, Australie, le Championnat du monde féminin, CBC (13)*

15h00

Volleyball: de Moncton, Nouveau-Brunswick, match de la Ligue mondiale (hommes); Canada c. Argentine, CBC (13)*

Le sport à la télé

SAMEDI, 27 MAI

20h00 Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la 2e ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

23h30

Boxe: Roy Jones Jr c. Richard Hall, RDS (33)*

00h00

Hockey junior: de Halifax, Nouvelle-Écosse, le match de demi-finale de la Coupe Memorial, SPNET (38)*

DIMANCHE, 28 MAI

10h00 Rugby: SPNET (38)*

11h00

Course automobile: d'Indianapolis, Indiana, la 84e présentation annuelle de la course Indiana 500, ABC (22)

12h00

Hockey junior: match de la finale de la Coupe Memorial, CTV (11) RDS (33) CTV (45)

14h00

Golf de la PGA: de Dublin, Ohio, la dernière ronde du Tournoi Memorial, CBS (21)

14h30

Golf: le tournoi amateur Reach For The Rainbow: GLO (3)*

15h00

Quilles: TVA (7)*

Basketball de la NBA: NBC (20)

15h30

Golf de la PGA: de Dublin, Ohio, la dernière ronde du Tournoi Memorial, RDS (33)*

16h00

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

17h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

17h30

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

19h00

Course automobile: reportage sur la course Indianapolis 500, TSN (28)*

19h30

Golf de la PGA: de Dublin, Ohio, la 3e ronde du Tournoi Memorial, RDS (33)*

00h00

Hockey junior: match de la finale de la Coupe Memorial, SPNET (38)*

00h10

Volleyball: de Moncton, Nouveau-Brunswick, match de la Ligue mondiale (hommes); Canada c. Argentine, CBC (13)*

00h15

Sport équestre: de Las Vegas, Nevada, le Coupe du monde de sauts, SPNET (38)*

00h20

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

00h30

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

00h40

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

00h50

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

01h00

Course automobile: reportage sur la course Indianapolis 500, TSN (28)*

01h10

Hockey junior: match de la finale de la Coupe Memorial, SPNET (38)*

01h20

Volleyball: de Moncton, Nouveau-Brunswick, match de la Ligue mondiale (hommes); Canada c. Argentine, CBC (13)*

01h30

Sport équestre: de Las Vegas, Nevada, le Coupe du monde de sauts, SPNET (38)*

01h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

01h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

02h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

02h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

02h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

02h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

02h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

02h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

03h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

03h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

03h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

03h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

03h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

03h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

04h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

04h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

04h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

04h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

04h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

04h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

05h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

05h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

05h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

05h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

05h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

05h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

06h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

06h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

06h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

06h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

06h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

06h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

07h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

07h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

07h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

07h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

07h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

07h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

08h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

08h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

08h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

08h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

08h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

08h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

09h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

09h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

09h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

09h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

09h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

09h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

10h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

10h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

10h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

10h30

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

10h40

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

10h50

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

11h00

Boxe: Thomas Tate c. Esteban Cervantes, TSN (28)*

11h10

Golf de la SPGA: d'Augusta, Missouri, la dernière ronde de la Classique Boone Valley, SPNET (38)*

11h20

Boxe: affrontements légendaires, RDS (33)*

GYMNASTIQUE

Du bronze pour Jennifer O'Neil

Matinée de vérité aujourd'hui

C'est aujourd'hui à l'aréna Maurice-Richard, à compter de 14h, que seront couronnés les nouveaux champions canadiens de la gymnastique. Plus important, c'est aujourd'hui que des Québécoises doivent absolument produire afin de prendre une longueur d'avance dans la course aux Jeux olympiques de Sydney.

On pense, entre autres, à Véronique Leclerc et Amélie Plante, respectivement 8e et 9e après la première journée des Championnats. À moins d'une catastrophe, elles devraient se trouver au nombre de la douzaine qui participeront à la sélection finale à la mi-juillet. Mais on n'en retiendra que six pour Sydney et le Canada compte des filles d'expérience, les Tousek et Beaulieu, par exemple. Imaginons que Véronique et Amélie arrivent aujourd'hui à gagner deux, trois ou quatre échelons aux dépens de leurs rivales directes...

Quant au titre, la lutte se disputera entre l'Ontarienne Yvonne Tousek et Julie Beaulieu (Gymnix). Cette dernière tire actuellement de l'arrière par troisièmes de point.

Côté masculin, dernière chance pour les Montréalais de voir Alexander Jeltkov en compétition avant Sydney. Seul qualifié olympique au Canada, l'athlète du Centre Immaculée-Conception sera le favori pour ravir le titre. L'Albertain Kyle Shewelt sera au nombre de ses principaux rivaux. Shewelt compte mériter sa sélection lors des dernières tranches de la Coupe du monde. À surveiller également, les frères Richard et Ken Ideka qui ont donné le championnat par équipe à la Colombie-Britannique, jeudi.

Hier, 36 gymnastes livraient bataille en classe ouverte. L'Ontario a dominé la compétition mais la Québécoise Jennifer O'Neil (Gymélites) a mérité le bronze au sol et au cumulatif. Marie-Hélène Claveau (Laval Excellence) a pris la quatrième place et touché le bronze au cheval sautoir. **G. Bl.**

EN BREF

TENNIS

■ Tennis Canada et la Ville de Granby ont convenu d'un protocole qui assure la présentation du Challenger professionnel à Granby jusqu'en 2002. Cet été, la cinquième édition se tiendra du 8 au 16 juillet.

GOLF

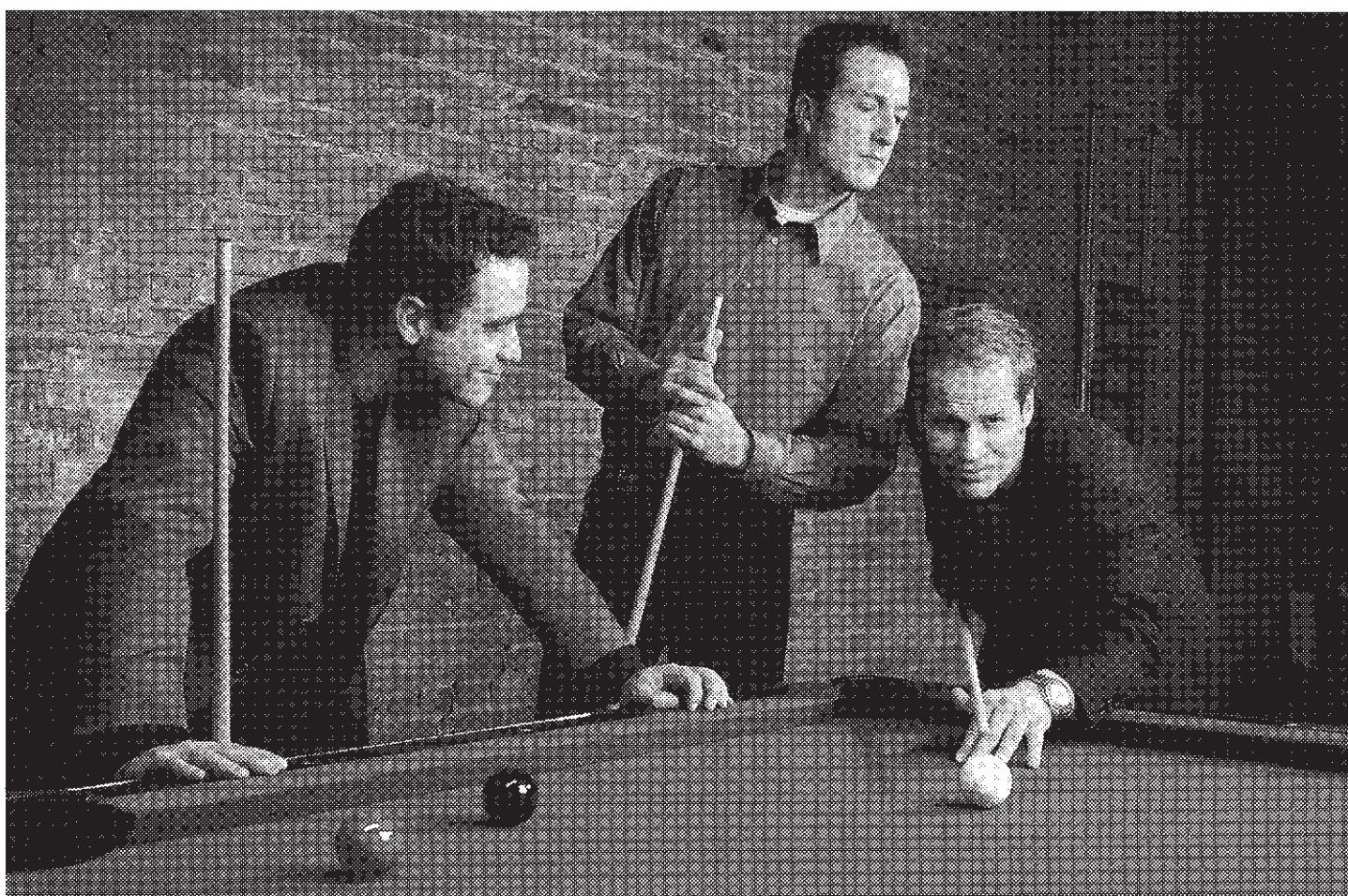
■ Plusieurs Québécois sont au nombre de la vingtaine d'espoirs de l'Est canadien qui prendront part au premier de trois camps d'entraînement. Il se tiendra au Royal Montréal la semaine prochaine. Ces golfeurs sont Éric Couture de Laval, Dave Kelly de Ste-Marie de Beauce, Jean-Philippe Lussier de Saint-Hyacinthe, Jacques Paiement d'Amos et Éric St-Cyr de Charlesbourg.

RACQUETBALL

■ Le Québécois Daniel Denis, 18e tête de série des Championnats canadiens, a causé une forte surprise en sortant le premier favori, l'Ontarien Mike Ceresia. Denis l'a emporté par 15-13, 6-15 et 11-7.

Vous perdez vos cheveux?

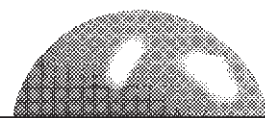
**Ne manquez pas de toupet.
Réalisez un coup de maître!**



Consultez d'abord votre médecin ou un dermatologue.

Renseignez-vous sur les choix de traitements novateurs offerts contre la perte des cheveux

ou téléphonez au
1 877 CHEVEUX
1 877 243-8389



286117

34370138JA-F

Golf

Volvo - PGA
À VIRGINIA WATER ANGLETERRE
Nick O'Hern 33-65
Richard Green 33-64
Robert Karlson 33-63

Corning - LPGA

Mi Hyun Kim 65-70-135
Cindy Fung 70-65-137
Nancy Ramsbottom 70-65-137
Betsy King 69-68-137

Augusta SPGA

Leonard Thompson 35-31-66
Larry Nelson 33-33-66
Ed Dougherty 33-34-67
Dana Quigley 33-35-68

Vancouver

Rob McMillan 69-64-133
Brian Rast 69-64-133
Darren Griffl 70-65-135
Ken Duke 67-69-136

Memorial

À DUBLIN, OHIO
Tiger Woods 71-69-134
Harrison Frazar 66-69-135
Ernie Els 73-64-137

Memorial

À DUBLIN, OHIO
Tiger Woods 71-69-134
Harrison Frazar 66-69-135
Ernie Els 73-64-137

Memorial

À DUBLIN, OHIO
Tiger Woods 71-69-134
Harrison Frazar 66-69-135
Ernie Els 73-64-137

Ligue nationale

Division Est
Atlanta 47 32 15 681
New York 48 26 22 542
Florida 49 22 27 449

Ligue américaine

Division Est
Boston 44 27 17 614
New York 44 26 18 591
Toronto 50 26 24 520

Ligue nationale

JEUDI, 25 MAI
Atlanta 7 Milwaukee 3
Florida 6 St. Louis 7
Chicago Cubs 6 Colorado 5

Ligue américaine

JEUDI, 25 MAI
Anaheim 3 Minnesota 1
Cleveland 4 Detroit 1
Seattle 1 Baltimore 5
Toronto 11 Boston 6

Nationale

(Matchs d'hiver non compris)
LES MENEURS
Vidro Mil 44 175 41 69 394
V Guerrero Mil 44 164 29 64 380
Helson Col 42 152 43 59 388

Nationale

(Matchs d'hiver non compris)
LES MENEURS
Vidro Mil 44 175 41 69 394
V Guerrero Mil 44 164 29 64 380
Helson Col 42 152 43 59 388

Nationale

(Match d'hiver non compris)
AU BÂTON
Barrett Mike 90 11 17 7 0 1.89
Blumerton Peter 152 28 35 8 3 3.230
Berg Geoff 39 7 10 6 1 0.256

Baseball

Américaine

(Matchs d'hiver non compris)
LES MENEURS
I Rodriguez Tex 44 181 38 69 381
Erstad Ana 46 199 37 75 377
Martinez Sea 38 146 30 54 370

Américaine

(Matchs d'hiver non compris)
LES MENEURS
I Rodriguez Tex 44 181 38 69 381
Erstad Ana 46 199 37 75 377
Martinez Sea 38 146 30 54 370

Américaine

(Match d'hiver non compris)
AU BÂTON
Barrett Mike 90 11 17 7 0 1.89
Blumerton Peter 152 28 35 8 3 3.230
Berg Geoff 39 7 10 6 1 0.256

Ligue Internationale AAA

CLASSEMENT
Division Nord
Buffalo (Indians) 28 15 651
Scranton (Phillies) 28 17 622
Pawtucket (Red Sox) 24 20 545

Ligue Internationale AAA

CLASSEMENT
Division Nord
Buffalo (Indians) 28 15 651
Scranton (Phillies) 28 17 622
Pawtucket (Red Sox) 24 20 545

Ligue Internationale AAA

CLASSEMENT
Division Nord
Buffalo (Indians) 28 15 651
Scranton (Phillies) 28 17 622
Pawtucket (Red Sox) 24 20 545

Ligue de la Floride A

CLASSEMENT
Division Est
St. Lucie (Mets) 31 18 633
Kissimmee (Astros) 29 21 580
Brevard County (Marlins) 28 22 560

Ligue de la Floride A

CLASSEMENT
Division Est
St. Lucie (Mets) 31 18 633
Kissimmee (Astros) 29 21 580
Brevard County (Marlins) 28 22 560

Ligue de la Floride A

CLASSEMENT
Division Est
St. Lucie (Mets) 31 18 633
Kissimmee (Astros) 29 21 580
Brevard County (Marlins) 28 22 560

Rendement des Expos

(Match d'hiver non compris)
AU BÂTON
Barrett Mike 90 11 17 7 0 1.89
Blumerton Peter 152 28 35 8 3 3.230
Berg Geoff 39 7 10 6 1 0.256

Rendement des Expos

(Match d'hiver non compris)
AU BÂTON
Barrett Mike 90 11 17 7 0 1.89
Blumerton Peter 152 28 35 8 3 3.230
Berg Geoff 39 7 10 6 1 0.256

Rendement des Expos

(Match d'hiver non compris)
AU BÂTON
Barrett Mike 90 11 17 7 0 1.89
Blumerton Peter 152 28 35 8 3 3.230
Berg Geoff 39 7 10 6 1 0.256

Futures

À MILFORD, MICH.
Jan Kleiman 72-68-140
Christy Ere 70-73-143
Kim O'Connor 72-72-144

Futures

À MILFORD, MICH.
Jan Kleiman 72-68-140
Christy Ere 70-73-143
Kim O'Connor 72-72-144

Futures

À MILFORD, MICH.
Jan Kleiman 72-68-140
Christy Ere 70-73-143
Kim O'Connor 72-72-144

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Memorial

À DUBLIN, OHIO
Tiger Woods 71-69-134
Harrison Frazar 66-69-135
Ernie Els 73-64-137

Memorial

À DUBLIN, OHIO
Tiger Woods 71-69-134
Harrison Frazar 66-69-135
Ernie Els 73-64-137

Memorial

À DUBLIN, OHIO
Tiger Woods 71-69-134
Harrison Frazar 66-69-135
Ernie Els 73-64-137

Golf

Jim Furyk 73-70-143
Brad Faxon 73-70-143
Mark Calcavecchia 71-72-143

Golf

Jim Furyk 73-70-143
Brad Faxon 73-70-143
Mark Calcavecchia 71-72-143

Golf

Jim Furyk 73-70-143
Brad Faxon 73-70-143
Mark Calcavecchia 71-72-143

Golf

Billy Mayfair 75-72-147
Kevin Wentworth 78-74-152
Scott Gump 74-73-147

Golf

Billy Mayfair 75-72-147
Kevin Wentworth 78-74-152
Scott Gump 74-73-147

Golf

Billy Mayfair 75-72-147
Kevin Wentworth 78-74-152
Scott Gump 74-73-147

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

Inscrits à l'Hippodrome de Montréal

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble NW4500L5CD Course: \$6,600.
1 Christmas Gator, G. Lamy 5-1

SPORT MOTORISÉ

Les Williams plus rapides que les BAR à Nogaro

Agence France-Presse
NOGARO

Les deux pilotes de l'écurie Williams-BMW, Ralf Schumacher et Jenson Button, ont devancé de plus de deux secondes au tour leurs homologues Ricardo Zonta et Jacques Villeneuve (BAR-Honda), durant les trois jours d'essais privés sur le circuit Paul-Armagnac de Nogaro (sud-ouest), selon les relevés des chronomètres dévoilés vendredi.

C'est lors de la deuxième journée, jeudi, que le pilote allemand Ralf Schumacher a tourné en 1 min 15 sec et 205/1000, décrochant par la même le nouveau record du circuit, jusque-là détenu par Mika Salo (1:18. en mai 1999).

Les BAR-Honda de Jacques Villeneuve (1:17.337) et Ricardo Zonta (1:17.346) n'ont jamais pu rivaliser avec les Williams-BMW. La palme de l'endurance est revenue au pilote anglais Jenson Button avec 108 tours de bouclés lors de la journée de jeudi.

Au cours de cette ultime journée, les deux écuries présentes se sont attachées à tester leurs limites de freinage, heurtant à multiples reprises les quilles disposées sur le circuit pour simuler des chicanes de ralentissement.

La direction de course du circuit de Nogaro a précisé que le temps de 1 min 15 sec 100 communiqué jeudi, attribué au Canadien Jacques Villeneuve, était erroné, le pilote BAR-Honda n'ayant pas respecté un passage de chicane.

Les écuries Williams et BAR ont séjourné trois jours sur le circuit de Nogaro en vue du Grand Prix de Monaco (4 juin), 7e manche du Championnat du monde de Formule 1.



PHOTO BAR

Jacques Villeneuve, au volant de sa BAR-Honda, n'a pas été en mesure de rouler plus rapidement que les Williams, jeudi et hier à, Nogaro.

LES RÉSULTATS

Essais de Nogaro

Jeudi:	
Ralf Schumacher (All/Williams).....	1:15.205 (34 tours)
Jenson Button (Eng/Williams).....	1:16.600 (108)
Jacques Villeneuve (Can/BAR).....	1:17.337 (96)
Ricardo Zonta (Bré/BAR).....	1:17.346 (68)
Patrick Lemarié (Fra/BAR).....	1:20.692 (36)
Vendredi:	
Ralf Schumacher (All/Williams).....	1:15.500 (65)
Jenson Button (Eng/Williams).....	1:15.951 (44)
Ricardo Zonta (Bré/BAR).....	1:17.375 (72)
Jacques Villeneuve (Can/BAR).....	1:17.921 (71)
Patrick Lemarié (Fra/BAR).....	1:19.199 (26)

Montoya à l'assaut des 500 milles d'Indianapolis

Agence France-Presse
INDIANAPOLIS

Le jeune Colombien Juan Montoya s'attaque DEMAIN aux 500 milles d'Indianapolis, la plus prestigieuse des courses de vitesse américaine, qui a quelque peu perdu de son lustre cinq années après la scission de la formule Indy en deux séries rivales, CART et IRL.

L'an 2000 devait être l'année de la réconciliation entre le Championnat CART, au plus grand renom international avec des épreuves au Brésil, au Japon, en Australie et l'an prochain au Mexique et avec les meilleurs pilotes, et l'IRL (Indy Racing League) du propriétaire de l'ovale d'Indianapolis Tony Georges, purement américaine.

Aucun compromis n'a toutefois été trouvé sur les châssis et les moteurs, différents des deux côtés, et seul l'écurie Ganassi a sauté le pas investissant les 2,4 millions de dollars nécessaires pour produire ses propres voitures adaptées à l'IRL.

Cela donne toutefois un regain d'intérêt aux 500 milles d'Indianapolis avec la présence des deux pilotes de Ganassi, l'Américain Jimmy Vasser, vainqueur du Championnat CART 1996, et surtout de Juan Montoya, qui avait fait sensation en s'imposant à 24 ans dans le même Championnat dès sa première saison l'année dernière et

que l'on annonce possible en Formule 1 en 2001.

Deux femmes

Montoya a réalisé le deuxième temps des essais et s'élancera en première ligne entouré par l'Américain Greg Ray, vainqueur 1999 du Championnat IRL qui a décroché de peu la position de pointe, et du Chilien, établi aux États-Unis, Eliseo Salazar. Le talent du jeune Colombien peu lui permettre tous les espoirs de succéder au palmarès au Suédois Kenny Bräck, vainqueur en 1999 et passé depuis au CART et absent cette année.

Mais nombreux sont ceux qui estiment que son pilotage agressif n'est guère adapté au célèbre ovale, qui accueillera en septembre le Grand Prix des États-Unis de Formule 1.

« Il ferait bien de faire attention aux murs. Il faut respecter le circuit, sinon il risque de vous le faire payer », a notamment fait valoir Al Unser, vainqueur en 1992 et 1994, qui effectue à Indianapolis son retour après une absence de six ans après avoir quitté le Championnat CART pour l'IRL à l'intersaison.

Autre particularité de cette 84^e édition: la présence pour la première fois parmi les qualifiés de deux femmes, Sarah Fisher, 19 ans, et Lyn St James, 53, plus jeune et plus âgée des 33 concurrents.

DOPAGE

EPO: satisfaction unanime

La validation du test demeure le dernier obstacle

Agence France-Presse
PARIS

L'annonce que le dopage à l'EPO pourrait être dépisté lors du prochain Tour de France cycliste a suscité une satisfaction unanime hier dans les milieux sportifs qui ont tous souhaité que le test permettant cette détection à partir d'une analyse d'urine soit validé dans les délais impartis.

L'Union cycliste internationale (UCI) a fixé au 20 juin la date limite pour que la méthode de dépistage, mise au point par le laboratoire français de Châtenay-Malabry (région parisienne), soit agréée du point de vue scientifique comme juridique.

Il faut pour cela que ses inventeurs aient publié d'ici là leurs travaux dans une revue scientifique internationale, que le test ait été confirmé sur la base d'un nouvel échantillonnage et validé par une commission d'experts indépendants désignés par le Comité international olympique (CIO).

Le directeur du laboratoire français, le Dr Jacques de Ceaurriz, s'est déclaré confiant que ce délai serait tenu. « En ce qui concerne la publication du principe de la méthode dans une revue internationale, elle est imminente », a-t-il affirmé à l'AFP. Quant aux résultats des 220 échantillons que nous nous sommes engagés à fournir, ils seront prêts pour le 20 juin. »

Premier intéressé, le directeur du Tour de France, Jean-Marie Leblanc, a estimé qu'une non-validation aurait un effet « catastrophique » car, a-t-il expliqué, l'EPO (érythropoïétine, stimulateur de fabrication de globules rouges) « pourrait continuer de circuler et la mauvaise atmosphère que nous connaissons depuis plusieurs mois dans le cyclisme, la suspicion, la méfiance, seraient de nouveau de mise ».

Autorité morale du sport, le CIO a laissé entendre que le Tour de France pourrait être la première étape d'un progrès majeur dans la lutte contre le dopage, car, si la méthode est validée, elle pourrait être mise en oeuvre

également lors des Jeux olympiques de Sydney.

« Avancée significative »

Le ministère français de la Jeunesse et des Sports s'est félicité de cette « avancée significative » et souhaité que se concrétise cette étape importante dans la lutte contre le dopage.

Dans la caravane du Giro, les mesures envisagées pour le Tour de France — dont la presse italienne de vendredi s'est peu fait l'écho — ont surtout suscité la curiosité, mais coureurs et directeurs sportifs ont réagi favorablement.

Francesco Casagrande, le porteur du maillot rose, a affirmé que « si l'on trouvait tout dans les urines, ce serait la meilleure chose qui puisse arriver. »

Même accueil chez les directeurs sportifs. « Tout le monde a l'air soulagé, a remarqué Alain Gallopin (La Française des Jeux). Je ne sens pas d'inquiétude chez mes collègues mais, au contraire, la satisfaction d'en avoir terminé. On espère surtout que tout sera conclu le 20 juin. »

Le laboratoire français de Châtenay-Malabry doit maintenant soumettre ses travaux à la collectivité internationale en obtenant leur publication dans une revue médicale ou scientifique reconnue. Ces revues, soucieuses de leur réputation, peuvent s'y refuser ou demander un complément d'information. La procédure peut prendre quelques semaines ou plusieurs mois.

Les plus prestigieuses de ces revues sont *Nature*, *Science*, *The Lancet* et le *New England Journal of Medicine*.

L'EPO, produit considéré comme le dopant le plus répandu dans les sports d'endurance, est une hormone peptidique qui facilite la multiplication des globules rouges et provoque une augmentation de la quantité d'oxygène qui favorise les performances physiques.

Secrétée naturellement par les reins et le foie, elle est aussi fabriquée par génie génétique afin de soigner des maladies rénales et certains types d'anémie.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - ENCAN SOUMISSIONS

COMMISSION SCOLAIRE DE LAVAL
APPEL D'OFFRES PUBLIC #2000/01-018

PROJET : TRAVAUX DE RÉFECTION DE TOITURE PYRAMIDE ÉCOLE ST-MAXIME

PROPRIÉTAIRE : COMMISSION SCOLAIRE DE LAVAL
2275, rue Honoré-Mercier
Laval (Québec) H7L 2T1
Tél. : (450) 662-5725 Téléc. : (450) 662-7041

Projet PA4957
École St-Maxime 3680, boul. Lévesque Ouest, Chomedey, Laval H7V 1E8

ARCHITECTE : CASONI, ARCHITECTES
1878, de Renaix
Laval (Québec) H7M 4T4
Tél. : (450) 662-0695 Téléc. : (450) 662-2324

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE : MLC ASSOCIÉS
1600, Boul. St-Martin E., Tour A, bureau 650
Laval (Québec) H7G 4R8
Tél. : (450) 662-8660 Téléc. : (450) 662-9352

OBTENTION DES DOCUMENTS :
Les documents de soumission pourront être obtenus à partir de **mardi le 30 mai, après 9 h 00**, au bureau de l'architecte. Prière d'appeler avant, afin de s'assurer que les documents de soumission sont disponibles.

DÉPÔT POUR L'OBTENTION DES DOCUMENTS :
Cent (100,00 \$) dollars, non remboursable sous forme d'argent ou de chèque visé au nom du propriétaire.

Garantie de soumission :
Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement sous forme d'un chèque visé, ou de cautionnement de soumission émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution judiciaire dans la province de Québec, au montant équivalent à 10 % du total de la soumission, émis à l'ordre du propriétaire, valide pour quarante-cinq (45) jours, à compter de l'ouverture des soumissions. La garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égale à 50 % du montant du contrat.

Visite des lieux obligatoire :
Une visite des lieux est prévue afin de familiariser les entrepreneurs à l'étendue des travaux, le **1^{er} juin 2000 à 13 h 15 à l'école St-Maxime**, rendez-vous : hall de l'entrée principale.

Réception et ouverture des soumissions :
Les soumissions devront être retournées dans l'enveloppe prévue à cet effet au bureau de Richard Leroux, secrétaire général, au 2275, rue Honoré-Mercier, Ste-Rose/Laval, **avant 14 h 00, le lundi 19 juin 2000**, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

Soumissionnaires :
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, dans une autre province ou sur un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres est un abrégé des textes officiels d'appel d'offres inclus dans l'ensemble des documents remis aux soumissionnaires.

Richard Leroux
Secrétaire général

Québec Conseil du trésor

encan

DOSSIER : 99-0161
La directrice générale des achats mettra aux enchères un grand nombre de véhicules et de l'équipement lourd (approximativement 450 articles) appartenant au gouvernement du Québec, à Télé-Québec et à la Corporation d'Urgences-santé de la région de Montréal métropolitain.

CATÉGORIES DE VÉHICULES
Automobiles, camionnettes (essence et diesel), fourgonnettes (essence et diesel).

CATÉGORIES DE MACHINERIE LOURDE ET D'ÉQUIPEMENT
Camions (essence et diesel), charmes, épancheurs, pelles, chargeur, balai mobile tracté, rouleau à asphalte, niveleuses, retrochargeuses, tracteurs, nacelles, fardiers, bennes pour camion, souffleuses, traceur de lignes, plaque vibrante, tarières, tondeuses.

DIVERS
VTT à quatre roues, bateau 19' avec moteur hors-bord, caravane semi-remorque (à sellette), motocyclettes BMW.

DATE
Le samedi 3 juin 2000 à 10 h 30.

LIEU
625, boul. Henri-Bourassa Ouest, Montréal.

INSCRIPTION ET INSPECTION DES BIENS
Pour enchérir sur un ou des lots mis en vente, il faut s'inscrire sur les lieux. Un numéro d'enchérisseur sera remis sur présentation du permis de conduire. On peut s'inscrire et inspecter ces biens les 1^{er} et 2ⁱⁿ juin, de 8 h 30 à 16 h, et le 3ⁱⁿ juin, de 8 h 30 à 10 h 30.

OBTENTION DES DOCUMENTS
On peut obtenir les documents concernant la description des biens mis aux enchères et les conditions de vente à l'adresse suivante :
Bureau des appels d'offres
1500 H, rue Jean-Talon Nord, local 1.12
Sainte-Foy (Québec) G1N 2E5
Téléphone : (418) 643-5438 ou 1 888 588-5438

Information disponible dans le site Internet suivant : <http://www.tresor.gouv.qc.ca/services/appeloffr.htm>

CONDITIONS DE VENTE
Le paiement total des biens acquis, des frais de 5 %, de la TPS et de la TVQ devra être effectué avant le 7 juin, 11 h. Ce paiement peut être effectué en argent comptant ou sous forme de chèque visé, de chèque de voyage, de mandat de poste ou de mandat de banque fait à l'ordre du FSG-GESTION DES SURPLUS ou par carte de crédit VISA ou MASTER CARD ou par paiement direct (INTERAC).

La directrice générale des achats,
Marie-Josée Linteau

Hydro Québec **Avis Public**

Projet de dérivation partielle de la rivière Portneuf

Avis est donné au public qu'il peut consulter le dossier afférent au projet susmentionné qui comprend notamment une étude d'impact sur l'environnement préparée en vertu de la section IV.1 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q. c.Q-2).

Hydro-Québec envisage de dériver partiellement la rivière Portneuf vers le complexe Bersimis, qui comprend le réservoir Pipmuacan ainsi que les centrales de la Bersimis-1 et de la Bersimis-2.

Située sur la Côte-Nord, la rivière Portneuf prend sa source dans le lac Itomamo et parcourt 185 km pour aller se jeter dans le Saint-Laurent à la hauteur de Sainte-Anne-de-Portneuf. La dérivation partielle sera effectuée par la construction d'un barrage sur l'exutoire Est du lac Itomamo. L'eau dérivée passera par la rivière aux Sables pour se diriger vers le réservoir Pipmuacan. Le débit moyen annuel ainsi dérivé sera d'environ 10,9 m³/s.

L'étude d'impact sur l'environnement a été présentée au ministre de l'Environnement qui l'a rendue publique le mardi 23 mai 2000 et l'a mise à la disposition du public pour fins de consultation.

Ce dossier sera notamment disponible pour consultation par le public aux endroits suivants. On pourra y obtenir la liste des lots touchés par ce projet.

Municipalités

<p>Bibliothèque de Forestville 1, 2^e Avenue, C.P. 460 Forestville (Québec) G0T 1E0</p> <p>Responsable : M. Ronny Roy Téléphone : (418) 587-2287 Télécopieur : (418) 587-6212</p> <p>Heures d'ouverture : Lundi : 18 h à 20 h 30 Mardi et mercredi : 14 h 30 à 17 h et 18 h à 20 h 30 Jeudi : 18 h à 20 h 30 Vendredi, samedi et dimanche : fermé</p>	<p>Municipalité de Sainte-Anne-de-Portneuf 170, rue Principale, C.P. 98 Sainte-Anne-de-Portneuf (Québec) G0T 1P0</p> <p>Responsable : M^{me} Lise Émond Téléphone : (418) 238-2642 Télécopieur : (418) 238-5319</p> <p>Heures d'ouverture : Lundi au Jeudi : 8 h 15 à 12 h 13 h à 16 h 30 Vendredi : 8 h 15 à 12 h Samedi et dimanche : fermé</p>
--	--

Bureaux du BAPE

<p>Québec Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Centre de documentation Édifice Lomer-Gouin 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10 Québec (Québec) G1R 6A6</p> <p>Responsable : M^{me} Monique Millaire Téléphone : (418) 643-7447 1 800 463-4732 (sans frais) Télécopieur : (418) 643-9474 courriel : communication@bape.gouv.qc.ca</p> <p>Heures d'ouverture : Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30</p>	<p>Montréal Bureau d'audiences publiques sur l'environnement Centre de documentation 210, boul. Crémazie Est-bureau 2.12 Montréal (Québec) H2M 1M2</p> <p>Responsable : M^{me} Johanne Desjardins Téléphone : (514) 873-7790 1 800 463-4732 (sans frais) Télécopieur : (514) 873-5024 courriel : communication@bape.gouv.qc.ca</p> <p>Heures d'ouverture : Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30</p>
---	--

Université du Québec à Montréal

<p>Montréal Bibliothèque centrale Pavillon Hubert-Aquin Section des publications gouvernementales 1255, rue Saint-Denis - local A.M. 100 Montréal (Québec) H3C 3P8</p>	<p>Responsable : M. Jean Saint-Amant Téléphone : (514) 987-4392 Télécopieur : (514) 987-4213</p> <p>Heures d'ouverture : Lundi et mardi : 13 h à 21 h Mercredi : 10 h à 12 h et 13 h à 21 h Jeudi et vendredi : 10 h à 12 h et 13 h à 18 h Samedi et dimanche : 9 h 30 à 17 h</p>
---	---

En outre, le Bureau d'audiences publiques tiendra une rencontre d'information à laquelle seront également présents des représentants du ministère de l'Environnement et d'Hydro-Québec et qui se tiendra à l'endroit suivant : le mercredi 14 juin 2000, à 19 h 30, à L'Accueil, 456, rue Principale, Sainte-Anne-de-Portneuf.

D'ici le vendredi 7 juillet 2000, toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministre de l'Environnement, Monsieur Paul Bégin, la tenue d'une audience publique relativement à ce projet à l'adresse suivante : Édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 30^e étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

Cet avis est publié par Hydro-Québec conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981, c.Q-2,r.9) adopté en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q. c.Q-2).

900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- ANTOINE, Jean**
BERGERON-BEAUCHAMP Gabrielle
 Montréal
BIRON, Sévère
 Montréal
BOULANGER (Collin), Robertine
 Gaspé
BOURDON, Adrienne Trudeau
 St-Rémi de Napierville
BRIEN, Guy
 Montréal
BUMBARU, Radu
 Bucarest
CHARBAKA, Me Jeffrey Micheal
 Montréal
DAY, Normand
 St-Théophile de Beauce
DUBOIS, Jean
 St-Laurent
DUCHARME (Dumoulin), Jeanne
 Montréal
DUFOUR, Russell
 Montréal
GIRARD, Raymond
 St-Bruno
GODIN, Roland
 St-Jérôme
HOUSTON (Cousineau), Paulette
 Ste-Anne de Bellevue
LAMONTAGNE, Thérèse G.
 Chambly
LANOUILLE, Louise
 Montréal
LAPOMMERAY, Myrielle
 Montréal
LARIVIÈRE (Sigouin), Fernande
 Montréal
L'ÉCUYER, Fernand
 Montréal
LESPIRANCE, Micheline
 Montréal
L'HEUREUX, Raoul
 Victoriaville
MC ELLIGOTT, James H.
 Montréal
MELOCHE, Denise
 Laval
MILLAIRE, René
 Montréal
MORIN, P. Bernard, s.j.
 Montréal
PARENT (Gareau) Thérèse
 St-Jérôme
RANGER, Pierre Paul
 Pincourt
SAUVÉ, Emmanuel
 Montréal

BOURDON, Adrienne (née Trudeau)
 1920 - 2000
 À St-Rémi de Napierville, le 26 mai 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Adrienne Trudeau, autrefois de St-Philippe de LaPrairie, épouse de feu Ernest Bourdon et mère de Lise (Ghislain), Ernest jr et Michel (Line). Elle laisse également dans le deuil ses 5 petits-enfants Stéphane, Sylvain, Valérie, Marie-Pier et Nicolas, des arrière-petits-enfants, ses sœurs Anita Séguin et Carmen Grégoire ainsi que de nombreuses belles-sœurs, un beau-frère, neveux et nièces, parents et amis. Exposée au salon **Poissant et Fils ltée 44 Chevreuil, St-Rémi**
 Les funérailles auront lieu le lundi 29 mai à 11 h en l'église paroissiale de St-Rémi. Inhumation au cimetière de St-Philippe de LaPrairie. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Société d'Alzheimer. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 9 h.

BRIEN, Guy
 1926 - 2000
 De Montréal, le 23 mai 2000, est décédé Guy Brien, fils de feu Hervé Brien et de feu Germaine St-Aubin. Il laisse dans le deuil ses enfants Diane, Michèle, Pierre, Sylvie et Carole, ainsi que leurs conjoints, Mme Thérèse Brien, ses frères et sœurs, et 11 petits-enfants. Les cendres seront exposées à compter de 13 h dimanche en la chapelle du

Mausolée St-Martin (édifice attenante au) Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
 Une réunion de prières y sera célébrée à 16 h. Parce qu'il aimait ses petits-enfants, prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation Marie Soleil Tougas seraient appréciés.

BUMBARU, Radu
 Bon et généreux, Radu est décédé subitement à Bucarest à l'âge de 74 ans, laissant dans le deuil son épouse Louise Aubin et leurs fils Dinu, Doru et Stefan (Nancy), son frère Dan (Lucy) et sa sœur Iléana, ses petites-filles adorées Noémie et Stefania, sa belle-famille Aubin, ses parents et bien des amis, ici et ailleurs de par le monde. Le service aura lieu à l'église Orthodoxe Roumaine de l'Annonciation, 8080 Christophe-Colomb (angle Jarry), Montréal, le lundi 29 mai à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière Mont-Royal. La famille recevra les condoléances à partir de 9 h 30.

CHARBAKA, Me Jeffrey Micheal
 C'est avec grande tristesse que nous annonçons qu'après une courte mais courageuse lutte contre la leucémie, notre précieux Jeff nous a laissés le vendredi 26 mai 2000, à l'âge de 28 ans. Les arrangements funéraires seront annoncés dimanche.

DAY, Normand
 À la Maison Catherine de Longpré de St-Georges de Beauce, le 16 mai 2000, à l'âge de 50 ans et 6 mois, est décédé Monsieur Normand Day, conjoint de dame Ginette Lacasse. Il était natif de Montréal et demeurait à St-Théophile de Beauce. Les funérailles ont eu lieu le 20 mai en l'église de St-Théophile de Beauce. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Ginette Lacasse, ses filles : Geneviève et Christine Day, ses beaux-fils : Philibert et Mathieu Pérusse, son père Arthur Day, sa mère feu Liliane Perreault, son frère Maurice Day, ses sœurs: Françoise Day Carmel, Mireille Day, Monique Day, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

DUBOIS, Jean
 À St-Laurent, le 25 mai 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé Jean Dubois, chimiste retraité de Hoechst Celanese, époux de Monique Emirgand. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Georges (Lorraine Le Floch), Jean-François (Françoise MBikolanie), Christine (Georges Gauthier), Jacques (Julie Desfosse), ses petits-enfants, Jean-Michel, Alexandre, Félix, Pascal et Florence, son frère Michel, ses belles-sœurs et beaux-frères. Les funérailles auront lieu en l'église St-Hippolyte, 1055, rue Tassé, à St-Laurent, le samedi 27 mai à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière St-Laurent. La famille recevra les condoléances avant le service religieux à 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à Terre sans frontières, 3999, rue des Conseillers, La Prairie (Qc) J5R 4H6, ou aux soins palliatifs du Centre hospitalier Notre-Dame de la Merci, 555, boul. Gouin Ouest, Montréal (Qc) H3L 9Z9, seraient appréciés. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

DUCHARME (Dumoulin), Jeanne
 À l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal, le 26 mai 2000, à l'âge de 98 ans, est décédée Jeanne Dumoulin, épouse de feu Emilien Ducharme, notaire. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Gisèle, Jean (Gisèle Gauthier) et Suzanne (Adrien Cinq-Mars, c.a.); ses petits-enfants, Lucie, Louis, Lyse, Jean et Louise, et ses arrière-petits-enfants, Sophie, Gabriel, Guillaume et Alexandra; son beau-frère, Marcel, ses belles-sœurs, Eva, Françoise, Eliane et Irène, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Centre funéraire Côte-des-Neiges 4525, chemin Côte-des-Neiges
 le lundi 29 mai de 19 h à 22 h et le mardi dès 9 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 30 mai à 11 h en l'église Notre-Dame-des-Neiges, 5366, chemin Côte-des-Neiges. Pour ceux qui le désirent, des offrandes de messe ou des dons à l'oeuvre de votre choix seront appréciés. La famille remercie le personnel de l'Institut, en particulier celui du 1er ouest, pour leur dévouement.

DUFOUR, Russell
 1931 - 2000
 À Montréal, le 25 mai 2000, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Russell Dufour, époux de Marie-Josée Lauzon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Robert (Danielle Plante), Benoit (Manon Latour) et Luc, ses petits-enfants, Dominique, Andrée et Laurence, Eve et Simon, Elizabeth, ainsi que son frère et ses sœurs, neveux et nièces, parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
 6825, Sherbrooke Est, Montréal
 Les funérailles auront lieu le lundi 29 mai à 14 h en l'église Notre-Dame-du-Foyer et de la Vierge St-François d'Assise. Heures de visites: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi de 12 h à 13 h 30. Des dons à la Fondation du centre hospitalier Le Gardeur ou à la Fondation de la sclérose latérale amyotrophique seraient appréciés.

GIRARD, Raymond
 De St-Bruno, le 25 mai 2000, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Raymond Girard, époux de Des-Neiges Raïche. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Jocelyne (Michel), Claude (Dominique), Claire, Alain (Désirée), Guylaine (Jocelyn), ses sept petits-enfants, sa soeur Lucille ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire E. Tétrault & Fils Urgel Bourgie
 1559, Montarville, St-Bruno
 Les funérailles auront lieu le mardi 30 mai à 11 h en l'église St-Bruno de Montarville et de là au cimetière de St-Bruno. Heures de visite: mardi de 9 h à 11 h.

GODIN, Roland
 1913 - 2000
 À St-Jérôme, le 25 mai 2000, à l'âge de 86 ans, est décédé Roland Godin. Il laisse dans le deuil son filleul Eric Godin et son épouse Yolène Blouin, sa belle-sœur Isabelle Murray (feu Gérard Godin), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il sera exposé en la chapelle du

Mausolée St-Martin (arrière Complexe funéraire Alfred Dallaire)
 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
 le lundi 29 mai de 10 h à 12 h. Une réunion de prières aura lieu à 12 h, suivie de l'inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul.

HOUSTON (Cousineau), Paulette
 À Ste-Anne de Bellevue, le 23 mai 2000, est décédée Mme Paulette Cousineau, épouse de feu James H. Houston. Elle laisse dans le deuil sa fille Christine (Robert Francoeur), ses petits-enfants Danielle (Jeff Shotwell), dominique et Paul de Tampa Floride, son frère Fernand Cousineau de Pointe-Claire, ses trois belles-sœurs Nellie Cousineau de Ste-Anne de Bellevue, Jean Kirkland et Dorothy Hobcroff de Nouvelle-Zélande. Un service religieux aura lieu le lundi 29 mai à 13 h en l'église Ste-Anne, 1 rue de l'Église à Ste-Anne de Bellevue. La famille sera présente à compter de 12 h pour recevoir les condoléances. Un don au James Houston Memorial Award, a/s McDonald College Students Affairs, 21111 Lakeshore Road, Ste-Anne de Bellevue (Qc), H9X 3V9, seraient grandement appréciés.

Direction funéraire Alfred Dallaire inc.
 2159, boul. St-Martin Est, Laval

LAMONTAGNE (Garneau), Thérèse
 1921 - 2000
 De Chambly, le 22 mai 2000, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Thérèse Garneau, épouse de M. Robert Lamontagne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants feu Danielle (Jacques Carignan), Claude (Jeanne D'Arc Landry), Yves (Christine Lareau), François, Chantal et Sylvain (Franche Blanchette), ses petits-enfants Annie, Mathieu, Chloé, Jonathan, Alexandre et Félix-Antoine. Les funérailles seront célébrées en présence des cendres le samedi 3 juin à 10 h en l'église St-Joseph de Chambly, 164 rue Martel, Chambly.

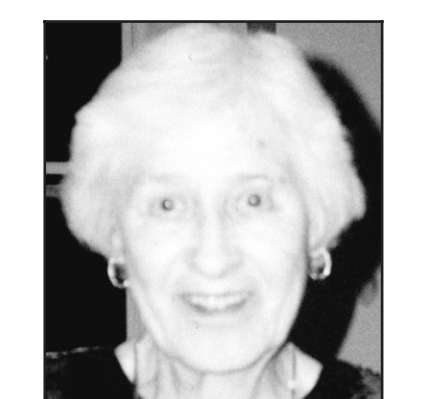
Direction funéraire La Maison Darche

LANOUILLE, Louise
 Le 19 mai 2000, entourée de son conjoint et de sa famille, est décédée Louise LanoUILLE, à l'âge de 53 ans après un courageux combat contre le cancer. Elle laisse dans le deuil son conjoint Paul Wolfe, sa mère Léovance Arsenault, ses sœurs Monique et Jacqueline, ses frères Denis, Georges (Annie Chélin), Marcel et Jacques, ses neveux et nièces Mélina, Martin, Daniel, Cédric, Chantal, Amélie, Eloïse, Dominique, Jeanne et Orise, ses belles-sœurs, beaux-frères et amis qui l'ont tant aimée. Louise occupait depuis 12 ans les fonctions d'adjointe auprès de M. Pierre Des Marais II chez Unimédia inc. Ses nombreux collaborateurs auront apprécié son professionnalisme durant toute sa carrière. Une cérémonie religieuse a eu lieu samedi, le 20 mai, en l'église Saint-Jude. Samedi, le 27 mai 2000, à 10 h 30 au

Cimetière-Jardins Urgel Bourgie Montréal 3955, chemin Côte de Liesse Saint-Laurent, 514-735-2025
 une courte cérémonie rassemblera sa famille, ses proches et tous ceux qui souhaitent lui rendre hommage une dernière fois. À la mémoire de Louise et en reconnaissance de bons soins qu'elle a reçus du personnel médical et infirmier, des dons peuvent être versés à la Fondation de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont pour l'unité des soins palliatifs, au 5415 boul. de l'Assomption, Montréal, Québec H1T 2M4.

LAPOMMERAY, Myrielle
 À l'Hôpital général juif de Montréal, le 25 mai 2000, à l'âge de 85 ans, est décédée M. Myrielle Lapommeray. Il laisse dans le deuil ses enfants, Myrtilde (Charles St-Gérard), Arnold (Mirlande Calixte), Irma, Fadeck (Yannick Bigaud), Jacques, Claude (Rose-Laure Dugué), Mona, Emmanuel et Virginie (Jean Débréus), plusieurs petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
 Les funérailles auront lieu le samedi 3 juin à 14 h en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu en Haïti par la suite. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès midi.



LARIVIÈRE (Sigouin), Fernande
 1920 - 2000
 À Montréal, le 25 mai 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Fernande Sigouin, épouse de feu Hector Larivière. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Dianne (Jacques Masson), Pierre (Lise Methot), ses petits-enfants, Marie-Claude et Victor-Anthony, ses sœurs, Margot (François Arsenault), Thérèse Valenti, Gisèle (Albert Piché), beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie 6700, Beaubien Est
 Une liturgie de la Parole aura lieu le dimanche 28 mai à 19 h 30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche de 14 h à 19 h 30.

L'ÉCUYER, Fernand
 À Montréal, le 20 mai 2000, à l'âge de 56 ans, est décédé Fernand L'Écuyer, fils de feu Aline Jacques et de feu René L'Écuyer. Il laisse dans le deuil ses frères Réal (Claudette Foucault) et Jean-Pierre (Lise Pothier), ses neveux François-René et Félix, ses nièces Geneviève et Amélie. Les cendres seront exposées le samedi 27 mai à compter de 14 h à la chapelle du

Complexe Alfred Dallaire inc.
 2159, boul. St-Martin Est, Laval
 Une réunion de prière aura lieu à 16 h samedi.

LESPIRANCE, Micheline
 À Montréal, le 24 mai 2000, à l'âge de 66 ans, est décédée Micheline Grothé, épouse de Pierre J. Lespirance. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses trois enfants, Céline (Noël Delcourt), Eric et Brigitte, ses petits-enfants, Patrice et Maxime Brillon, ses sœurs et son frère, parents et amis. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les funérailles auront lieu le mardi 30 mai à 10 h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055, Jean Bourdon, Montréal, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction Urgel Bourgie
 12, rue St-Joseph, Warwick
 Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le lundi 29 mai à 14 h en l'église St-Médard. Inhumation au cimetière de Warwick. En guise de sympathie, faites vos dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska (des formulaires seront disponibles au bureau du salon funéraire).

MC ELLIGOTT, James-H. (Jim)
 À Montréal, le 24 avril 2000, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur James H. Mc Elligott, époux de feu Rita Rousseau. Il laisse dans le deuil son amie Rose Pennober, ses enfants Richard (Serita Joseph), Donald (Suzanne Thomassin), James A. (Rita Apa); ses petits-enfants François, Marc, Steven, Paul, Christine et Adam; ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, une réunion de prières a eu lieu avec la famille immédiate.

Direction Alfred Dallaire inc.

MELOCHE, Denise
 À l'hôpital Cité de la Santé, le 25 mai 2000, à l'âge de 69 ans, est décédée Denise Meloche. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Leclerc (Jeannette Parenteau), Roger (Thérèse Gatineau), Pierrette (feu Raymond Ethier), Constance (Philip La Viollet), Jean Guy (René Mongeau), Claude (feu Louise Polino). Elle était la soeur de Gaétane s.s.a., Yvon et France, décédés. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances en la chapelle mariale de l'église St-Laurent, 807, avenue Ste-Croix, St-Laurent, le mercredi 31 mai à 12 h 30. La cérémonie religieuse suivra à 13 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Direction Urgel Bourgie
MILLAIRE, René
 1924 - 2000
 À Montréal, le 25 mai 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé M. René Millaire, époux de feu Denise Lacroix. Il laisse dans le deuil sa conjointe Lucille Filatrault, ses fils, Denis, Pierre et Sylvain, ses frères, Jacques, Roméo et Richard, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances à l'église St-Charles, 2115, rue Centre, à Montréal, le mardi 30 mai dès 10 h 30. Le service religieux suivra à 11 h et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Direction funéraire

Laurent Thériault inc. 514 937-7755
MORIN, P. Bernard, s.j.
 1929 - 2000
 À Montréal (hôpital Notre-Dame), le 26 mai 2000, est décédé à l'âge de 71 ans, après 51 ans de vie religieuse, le P. Bernard Morin, s.j. Né à Montréal le 16 janvier 1929, il entra chez les Jésuites en 1948. Ordonné prêtre le 21 juin 1962, il fut professeur et directeur des élèves (collégial) au Collège Jean-de-Brebeuf de Montréal (1967-1990) et vicaire à la paroisse de l'Immaculée-Conception (1980-1999). Il apporta sa collaboration à plusieurs organismes d'entraide et de justice sociale du Plateau Mont-Royal. Il laisse dans le deuil ses deux sœurs, Laure, c.s.c., et Colette, c.s.c., son frère Roger (Thérèse Robichaud), sa belle-soeur Cécile Fournier (feu Gérard), de nombreux parents et amis, ainsi que ses confrères jésuites. Son corps sera exposé au

Salon Urgel Bourgie 3503, rue Papineau, Montréal
 le dimanche 28 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Prières spéciales à 20 h. Funérailles le lundi 29 mai à 9 h 30 en l'église de l'Immaculée-Conception. Suivra l'inhumation au cimetière de la communauté. Au lieu de fleurs, des dons à l'Aide aux Jésuites canadiens (25, rue Jarry Ouest, Montréal, H2P 1S6) seraient appréciés.

PARENT (Gareau) Thérèse
 1933 - 2000
 À St-Jérôme, le 25 mai 2000, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Thérèse Gareau, épouse de M. Armand Parent. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Jean-Pierre (Johanne Carrière), Luce (Serge St-Jean), ses petits-enfants: Maxime et Michaël ainsi que les enfants et petits-enfants de la famille St-Jean, son frère Marcel (Carmen Beausejour), ses sœurs: Marguerite, Gisèle (Gaétan Boivin), ses beaux-frères et belles-sœurs, cousins et cousines, oncles et tantes ainsi que ses neveux et nièces. Exposé dimanche le 28 mai 2000 à 14 h au salon de la

Maison funéraire Trudel inc. 400, rue Labelle, St-Jérôme
 Funérailles le lundi 29 mai 2000 à 11 h en la Cathédrale de St-Jérôme et de là au cimetière du même endroit. Remerciements au personnel de l'Hôtel-Dieu St-Jérôme pour leurs bons soins lors de son séjour.

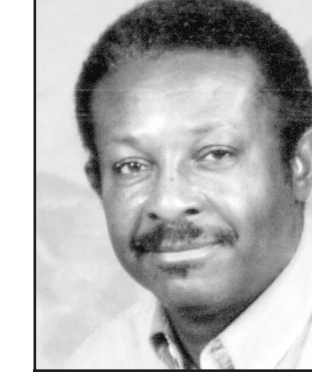
Collins Clarke MacGillivray White
 222, Autoroute 20 (Sortie 49 à Cartier) Pointe-Claire
 le vendredi 26 mai de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu en l'église catholique St-Joachim, 2, rue Ste-Anne, Pointe-Claire, le samedi 27 mai, à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation canadienne du Parkinson seraient appréciés.

RANGER, Pierre Paul
 Au Manoir Le Sapinois, à Pincourt, le jeudi 25 mai 2000, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Pierre Paul Ranger, époux de feu Margaret Anne MacKay. Il laisse dans le deuil ses chers enfants Isabelle (John Gallé), Marc (Lindi) et Paul (Linda), onze petits-enfants et trois arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux amis. Les visites auront lieu au Salon

Sauvé, Emmanuel
 À l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 20 mai 2000, à l'âge de 95 ans, est décédé monsieur Emmanuel Sauvé, époux en premières noces de feu Cécile Rouleau. Il laisse dans le deuil son épouse Cécile Latreille, sa fille Marthe (Fernand Bélanger), son fils Jacques (Lucie Beauchemin), sa belle-fille Claudette Guindon (Adélar Guindon), sa belle-soeur Anna Marcoux et plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces. Une cérémonie devant les cendres sera célébrée le 30 mai 2000 à 11 heures. La famille recevra les condoléances à partir de 10 h en la chapelle du

Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
 2159, boul. St-Martin Est, Laval
 Québec H7E 4X6

DÉCÈS



ANTOINE, Jean
 1944 - 2000
 Le 22 mai 2000, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Jean Antoine, époux de Marie-France Chérestal. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Michel-Ange, Stéphane et Mélanie, sa mère, ses frères, sœurs, neveux, nièces, ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
 6825, Sherbrooke Est, Montréal
 Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le samedi 3 juin à 11 h. Heures des visites: vendredi 2 juin de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi 3 juin de 9 à 11 h. S.v.p. ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation Paul Gérin-Lajoie seraient appréciés.

BERGERON-BEAUCHAMP, Gabrielle
 1907 - 2000
 À Montréal, le 22 mai 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Gabrielle Beauchamp, épouse de feu Raoul Bergeron. Elle laisse dans le deuil feu sa fille Michèle et son fils Pierre (Nicole Gendron), ses petites-filles Catherine (Stephen Quick) Julie (Jean Noël), Patricia et Dominique (Karim Morcos) ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles auront lieu le lundi 29 mai, à 11 h, en présence des cendres, en l'église de la paroisse de la Visitation, 1847, boul. Gouin Est, à Montréal. La famille y sera présente à compter de 10 h 30 pour recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation Berthiaume Du Tremblay, 1635, boul. Gouin Est, Montréal, Qc, H2C 1C2, seraient appréciés. La famille remercie tout le personnel de la Résidence Berthiaume Du Tremblay, pour les soins exceptionnels prodigués à leur mère.

BOULANGER (Collin), Robertine
 1907 - 2000
 Est décédée à Gaspé, le 25 mai, à l'âge de 92 ans, Robertine Collin, épouse de feu Léon Boulanger, de Percé. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gaétan, Huguette (Normand Achim), Thérèse (Richard Dumessnil), Colette, Denise (Jean-Pierre Paiement), L'ont précédée Henri, Olive, Georges, Guy, Nicole, Jocelyne, Lorraine. Elle laisse aussi dans le deuil ses sœurs Nellie et Germaine, son frère Léonard, ainsi que de nombreux petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au salon funéraire de Percé, le lundi 29 mai de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le même jour en l'église St-Michel de Percé à 15 h.

BOULANGER (Collin), Robertine
 1907 - 2000
 Est décédée à Gaspé, le 25 mai, à l'âge de 92 ans, Robertine Collin, épouse de feu Léon Boulanger, de Percé. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gaétan, Huguette (Normand Achim), Thérèse (Richard Dumessnil), Colette, Denise (Jean-Pierre Paiement), L'ont précédée Henri, Olive, Georges, Guy, Nicole, Jocelyne, Lorraine. Elle laisse aussi dans le deuil ses sœurs Nellie et Germaine, son frère Léonard, ainsi que de nombreux petits-enfants. La famille accueillera parents et amis au salon funéraire de Percé, le lundi 29 mai de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le même jour en l'église St-Michel de Percé à 15 h.

Un don
 aux œuvres du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.
 Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.
 Pour information: (514) 495-2421

Le Chaînon
 maison d'hébergement pour femmes en difficulté depuis 1932

a besoin de votre don

Judi Richards porte-parole

l'offre : \$

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Je désire un reçu pour usage fiscal OUI NON

Poster à : Association d'entraide Le Chaînon® inc. 4373, avenue de l'Esplanade Montréal (Québec) H2W 1T2 Tél.: (514) 845-0151

N° d'entreprise : 10298 7625 RR0001

Le Chaînon remercie de tout cœur votre publication pour cet espace gratuit.

900
Décès, prières,
remerciements

EN MÉMOIRE



BRUNET LEGARÉ, Fernande
Décédée le 10 mai 2000

Maurice Legaré uni à ses enfants Monique, Claude et petits-enfants Julie et Marc désirent remercier tous les parents et ami(e)s pour toutes les marques de sympathie témoignées lors du décès de notre chère Fernande (1913) survenu ces jours-ci à l'hôpital Notre-Dame de la Merci où toutes la famille désire exprimer leur gratitude pour un séjour de plus de quatre années de soins intensifs.

REMERCIEMENTS



POISSANT-LARIN, Marie-Josée
1953 - 2000

M. Pierre Larin, ses trois enfants ainsi que les familles Poissant et Larin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Josée Poissant-Larin, survenu le 1er février 2000, à l'âge de 46 ans.

Nous avons été très sensibles, soit à une visite au salon, assistance aux funérailles, fleurs, cartes, dons à la Fondation Hôtel-Dieu de Sorel ou messes. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Francine Gauthier Pompeo

Monsieur Remo B. Pompeo et son fils François, ainsi que tous les membres des familles Gauthier et Pompeo tiennent à vous signifier leur profonde appréciation pour les nombreuses marques de sympathie lors du décès de notre bien-aimée Francine, le 31 décembre 1999. Veuillez considérer ces sincères remerciements comme personnels.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. E.D.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. H. P.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. R.S.

REMERCIEMENTS

MERCI à la Vierge Marie, Mère du perpétuel secours; à Ste-Anne et à St-Antoine de Padoua pour faveurs obtenues. Y.C.B.
REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR POUR UNE GRANDE FAVEUR OBTENUE. J.D.
REMERCIEMENTS à la sainte Vierge pour faveur obtenue. F.C.



10 décembre 1998 :
50^e anniversaire de la
Déclaration universelle
des droits de l'homme.

Pourtant, aujourd'hui encore, des hommes, des femmes et des enfants sont emprisonnés pour leur opinion, sont torturés, disparaissent sans laisser de traces ou sont condamnés à la peine de mort !

50 ans plus tard, les droits humains ont encore besoin d'appui... de votre appui.

AMNISTIE
INTERNATIONALE
(514) 766-9766
1 800 565-9766

CYCLISME

Cassani avant les Dolomites

L'Italien Enrico Cassani a mis à profit la 12e étape du Tour d'Italie cycliste menant au pied des Dolomites, hier, pour ouvrir son palmarès.

Pour rejoindre Feltre, le Giro a appuyé plus fort sur les pédales. C'est à plus de 45 km/h de moyenne que le groupe de tête, fort de 13 coureurs, a bouclé les 184 kilomètres du parcours qui empruntait un col de deuxième catégorie dans sa partie finale.

À la veille du premier acte dolomitique, Francesco Casagrande a gardé son mince avantage sur ses suivants. Dans cette étape de transition, le Toscan s'est contenté de contrôler à distance l'échappée de vingt-quatre coureurs (représentant dix-huit équipes) partis au 48e kilomètre, après un départ ultra-rapide.

Sans relâcher leur effort, les attaquants ont entamé l'ascension du Valico Le Laste, une difficulté classée en deuxième catégorie (1075 m) qui a provoqué l'éclatement de leur groupe. L'Espagnol Oscar Sevilla, les Italiens Eddy Mazzoleni et Sergio Barbero, ont basculé en tête mais, au bas de la descente, le trio a été rejoint à sept kilomètres de l'arrivée par plusieurs de leurs anciens compagnons.

Dans les faubourgs de Feltre, une petite ville de 20 000 habitants située dans le nord de la Vénétie, Cassani a joué de l'effet de surprise. Il a contré une première attaque de Sevilla et résisté jusqu'à la

ligne, l'Italien Davide Bramati régalant le sprint pour la deuxième place devant le Russe Dimitri Konyshyev.

Fou de joie à l'arrivée, Cassani est tombé dans les bras de son directeur sportif Giovanni Fidanza. Gregario apprécié de l'équipe Polti, le coureur lombard âgé de 28 ans a remporté le premier succès de sa carrière après trois saisons au palmarès entièrement vierge malgré une deuxième place l'an passé au classement final des Quatre Jours de Dunkerque.

« Pendant le jour de repos, j'ai acheté un bracelet en pierre de jade car ma femme (Elisa) m'avait dit que ça portait bonheur, a déclaré Cassani. Une fois de plus, elle avait raison. Mais elle va aussi m'engueuler. Je n'avais pas mis mon casque et, comme elle est infirmière, elle est très sensibilisée par ce problème. »

Le peloton, avec tous les favoris du Giro, a franchi la ligne avec un retard de quatre minutes 43 secondes. Mais tous les esprits étaient déjà tournés vers les deux étapes suivantes qui empruntent plusieurs des cols mythiques des Dolomites.

Avant l'étape de Bormio, qui franchira le Gavia (2621 m) entré dans la légende des grands tours depuis la tempête qu'affronta le peloton du Tour d'Italie en 1988, la course passera à trois reprises au-delà de la cote 2000, aujourd'hui, entre Feltre et Selva Gardena (186 km). —AFP

BASEBALL

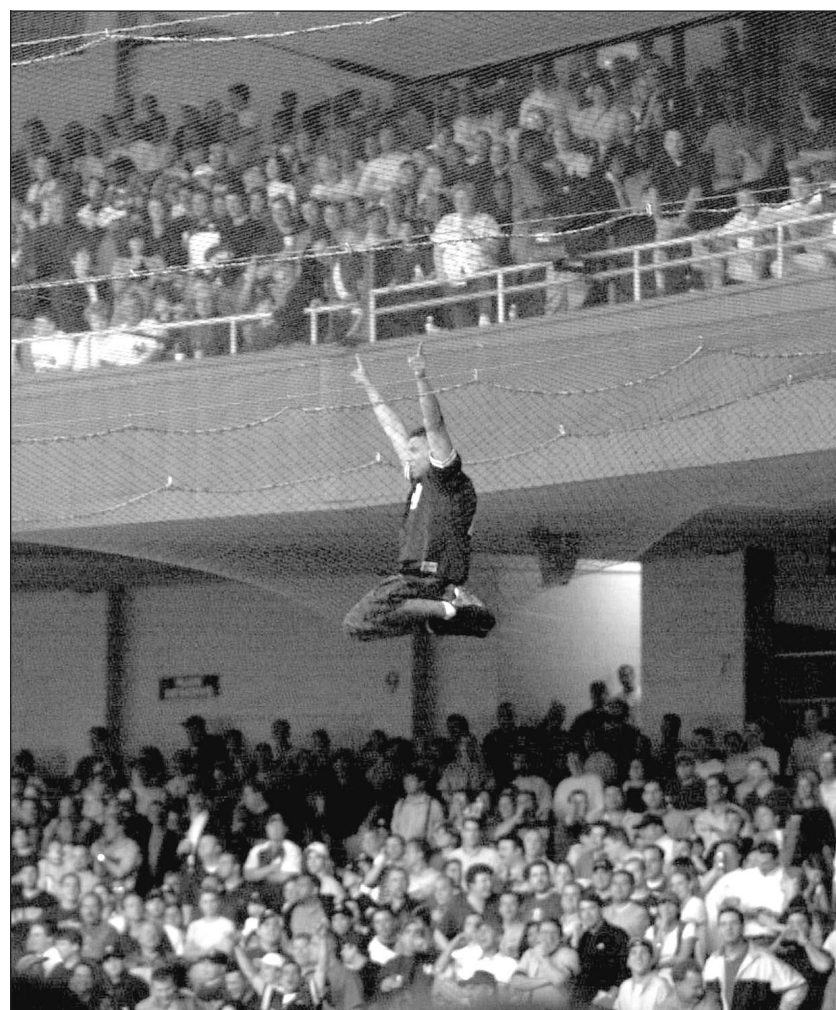


PHOTO AP

Non, pas de mal!

Cet homme a plongé tête première, depuis le dernier balcon du Yankee Stadium, hier, à New York. Il est demeuré inerte pendant cinq minutes dans le filet habituellement destiné aux fausses balles pendant que le match Yankees-Red Sox se poursuivait. Puis, il a salué la foule. Des spectateurs ont applaudi pour manifester leur soulagement; d'autres ont hué croyant avoir été victimes d'une farce. Tandis que les brancardiers s'aminaient, l'homme a calmement regagné les balcons. Oh! oui, les Yankees ont perdu 4 à 1.

SOCCER

Maradona a participé aux adieux de Matthaus

Associated Press
MUNICH

Quittant sa retraite cubaine et ses soucis de santé, Diego Maradona a participé hier aux adieux de Lothar Matthaus à son club, le Bayern de Munich.

Alors que Matthaus a entrepris la rencontre de gala dans les rangs de l'équipe d'Allemagne, Maradona a disputé la première mi-temps en tant que capitaine de l'équipe du Bayern et a regalé les 50 000 spectateurs du Stade olympique de sa touche de balle inimitable.

Un peu amaigri depuis qu'il est parti soigner à La Havane ses problèmes de drogue et de coeur, la star argentine disputait là son premier match depuis celui qu'il a joué en août 1997 avec son club des Boca Juniors. On l'a également vu adresser de superbes passes au millimètre.

À la mi-temps, Maradona a reçu une ovation debout de la foule, tandis que Matthaus l'embrassait.

« Je suis heureux de lui avoir rouvert ce soir la porte de la grande famille du football », a commenté l'Allemand, qui a ensuite disputé la seconde mi-temps dans les rangs du Bayern. La rencontre s'est terminée 1-1, Carsten Jancker ouvrant le score pour le Bayern (10) et Thomas Hassler égalisant pour l'Allemagne (26).



PHOTO Reuters

À la mi-temps d'un match hors-concours, Lothar Matthaus et Diego Maradona se sont embrassés. Une gloire quitte le soccer, une autre y revient...

ALPINISME

Un aveugle au sommet de la plus haute montagne du Canada

Un alpiniste aveugle, Ross Watson, a atteint le sommet du mont Logan (Yukon, nord-ouest), point culminant du Canada à 5959 m, en compagnie de trois autres personnes, a annoncé hier l'Institut canadien des aveugles.

La cordée a atteint le sommet — le deuxième plus élevé d'Amérique du Nord — jeudi après-midi au terme d'une expédition de 19 jours.

« Une tempête a soufflé toute la journée. Nous avons touché le sommet, nous nous sommes arrêtés pour prendre des photos et sommes immédiatement redescendus avant d'être emportés par le vent », a déclaré M. Watson, 49 ans, aveugle depuis l'âge de 12 ans.

Watson avait déjà conquis il y a dix ans le mont McKinley en Alaska, la plus haute montagne d'Amérique du Nord (6193 m).

Pour l'ascension du Mont Logan, il était encordé avec trois autres alpinistes et grimpaient en suivant les indications orales du premier de cordée. —PC

ATHLÉTISME

« Gebre » revient en piste

Agence France-Presse
HENGELLO, Pays-Bas

L'Éthiopien Haile Gebreselassie, absent des pistes depuis son quatrième sacre mondial sur 10 000 m à Seville, effectuée demain son grand retour à l'occasion du 3000 m de la réunion de Hengelo, comptant pour le Grand Prix IAAF d'athlétisme.

« Mais je ne viens que pour faire une bonne course », a prévenu « Gebre », hier à son arrivée aux Pays-Bas. Sans ambition particulière, donc, sur une piste qui lui a pourtant réussi par le passé, puisqu'il y a amélioré à deux reprises le record du monde du 10 000 m, la dernière fois en 1998 en le portant à 26:22,75.

Souffrant d'un tendon d'Achille après sa finale andalouse, l'empereur du fond mondial s'est mis au repos durant deux mois, avant de renouer avec l'entraînement début novembre, dans son Éthiopie natale.

Fort d'un record personnel à 7:25,09 sur 3000 m, il fait figure de favori de l'épreuve néerlandaise, avec une opposition de qualité et notamment un quatuor de compatriotes, emmené par le jeune Million Wolde, le Kenyan Richard Limo et le Marocain Brahim Jabbour.

L'Éthiopienne Gete Wami, championne du monde du

10 000 m et de cross-country, pourrait se rapprocher du record du monde du 5000 m, même si celui-ci a connu une évolution incroyable en 1997, sous l'impulsion des Chinoises, pour culminer à 14:28,09.

À 25 ans, Wami pointe encore à huit secondes, mais a les atouts pour réaliser une grande performance. Elle peut notamment compter sur sa compatriote Ayelech Worku, médaillée de bronze du 5000 m mondial, et les Kenyanes Lydia Cheromei et Rose Cheruiyot.

Le Brésilien Claudinei da Silva, vice-champion du monde du 200 m, poursuit sur sa lancée de Rio où, le week-end dernier, il a réalisé 20,39 et conclut brillamment un relais 4 x 100 m. Il retrouve le Nigérian Daniel Effiong, autre révélation des Mondiaux de Séville en 1999, et le Britannique Christian Malcolm.

Le Kenyan Bernard Barmasai (3000 m steeple) lance également sa campagne 2000 sur la piste néerlandaise, où se présentent aussi deux membres du club des 6 m : les perchistes allemand Tim Lobinger et sud-africain Okkert Brits.

Côté français, Patricia Djaté et Abdelkader Chekhemani sont annoncés sur 1500 m, et Jean-Marc Grava sur 110 m haies, Driss El Himer, Atiq Naaji et Gael Pencreach se mêlant au 3000 m de Gebreselassie.

BOXE

Une paire de gants d'Ali proposée aux enchères

Une paire de gants de boxe que portait Muhammad Ali lors de sa victoire en 1963 contre le Britannique Henry Cooper va être mise aux enchères le 23 juin à Londres.

Le boxeur, sacré champion olympique mi-lourd en 1960 puis plusieurs fois champion du monde des poids-lourds chez les professionnels, avait été contraint de changer de paire au cours du combat, disputé au stade Wembley, après la déchirure du gant gauche.

Mais la pause prolongée entre les rounds, qui lui avait permis de récupérer d'un gauche du Britannique, a depuis été citée comme l'un des éléments ayant contribué à sa victoire.

Les gants, qui étaient en possession d'un fan d'Ali, seront mis aux enchères lors d'une vente prévue chez Christie's, à Londres. C'est la femme de l'admirateur du boxeur qui a décidé de s'en séparer à la suite de la mort de son époux l'an dernier. Un porte-parole de la célèbre maison a déclaré qu'ils étaient estimés entre 20 000 \$ et 30 000 \$ CAN. —AP

TENNIS

Sampras se heurte d'entrée à Philippoussis

Presse Canadienne
PARIS

Ce n'est pas cette année que Pete Sampras bénéficiera d'une entrée en matière douce à la Porte d'Auteuil à Paris. En effet, l'Australien Mark Philippoussis sera opposé d'entrée à l'Américain dans le premier tour le plus fracassant à sortir du tirage au sort, hier, au stade Roland-Garros.

Les Internationaux de France de tennis y débiteront lundi. Si Sampras, tête de série no 2, venait à franchir cette obstacle de taille, son tableau s'éclaircirait pour les deux tours suivants où son compatriote Chris Woodruff représente l'adversaire le plus connu.

Ensuite, en huitièmes de finale, Sampras pourrait tomber contre l'Espagnol Juan Carlos Ferrero, tête de série no 16 et révélation ibérique de l'année.

Tout en haut du tableau, le champion en titre, l'Américain André Agassi (1) ne devrait pas trébucher contre le Français Anthony Dupuis mais se méfier par la suite, le Slovaque Karol Kucera pouvant le secouer durement dès le 2e tour et l'ancien finaliste Alberto Berasa-

tegui et l'Argentin Franco Squillari, tous les deux des endurcis de la terre battue, se pointant dans son secteur.

En huitièmes, Agassi affrontera théoriquement le Marocain Younes El Aynoui, (15) avant de se mesurer soit au suédois Thomas Enquist (7) soit au remuant Australien Lleyton Hewitt (9) en quarts.

Aucun joueur canadien n'est parvenu à accéder directement au tableau principal.

Dans un tableau féminin où l'Autrichienne Barbara Schett devient tête de série no 16, à la suite du forfait de Serena Williams, l'Américaine souffrant toujours du genou, Martina Hingis (1), sera opposée à la Belge Sabine Appelmans alors que sa rivale au sommet de la hiérarchie, Lindsay Davenport, se heurte à une autre Belge en la personne de Dominique Van Roost.

La Canadienne Vanessa Webb n'aura pas la tâche facile d'entrée de jeu avec un match contre la starlette russe Anna Kournikova, 14e tête de série.

La Torontoise Maureen Drake, classée 99e au monde, a également été jumelée à une solide adversaire pour la première ronde en la personne de la Sud-Africaine Amanda Coetzer, no 10.

Jana Nejedly, également de Toronto, la Canadienne la mieux classée mondialement au 74e rang, affrontera la Tchèque Denisa Chladkova tandis que la Torontoise Sonya Jeyaseelan fera face à la Française Amélie Cocheteux.

SOCCER

Demain, retour de l'Impact à l'extérieur

Presse Canadienne

L'Impact de Montréal se mesurera aux Wolves du Connecticut, demain, au complexe sportif Claude-Robillard, pour son match d'ouverture locale de la saison 2000.

Il s'agira d'un septième match d'ouverture pour l'équipe montréalaise dans la A-League, mais d'un premier en 24 mois. L'équipe s'était imposée une saison sabbatique l'an dernier à la suite de la réorganisation de la concession.

L'Impact a officiellement présenté sa formation, hier midi, au Sheraton Laval. L'équipe du nouvel entraîneur-chef Zoran Jankovic compte 22 joueurs, dont 16 Québécois et trois joueurs étrangers, soit les Yougoslaves Dejan Gluscevic et Darko Kolic ainsi que le gardien américain Peter Zaratini.

«Lorsque les nouveaux actionnaires ont pris l'équipe en mains

l'an dernier, ils se sont donné le mandat de faire de l'Impact une organisation où les meilleurs talents québécois auraient l'occasion de jouer et de se développer, a déclaré Joey Saputo, président du Conseil de l'Impact. Si on regarde la formation actuelle, on peut déjà dire mission accomplie.

«On retrouve plusieurs recrues au sein de l'équipe, et ce sont des recrues que l'entraîneur Jankovic n'a pas hésité à faire jouer à l'occasion de nos deux premiers matchs à l'étranger, à Pittsburgh et à Toronto.»

«Nous avons donc gardé un bon noyau de vétérans, qui vont intégrer les jeunes à la tradition gagnante de l'Impact au soccer extérieur. Et parmi les additions, on compte un joueur comme Dejan Gluscevic, qui a 13 ans d'expérience dans les rangs professionnels en Asie et en Yougoslavie, qu'il pourra partager,» a ajouté Saputo.

FILLAG0527

Ad is 1680 Decipts Wider Than Space Tolerance is 120 Ad is 180 Decipts Deeper Than Spa

ENCAN PUBLIC
LE SAMEDI 3 JUIN 2000 À 9 H

9801, LA MARTINIÈRE, EST DE MONTRÉAL (coin Rivi re-des-Prairies, une rue au nord d Hém-Bourassa)

PLUSIEURS VÉHICULES SAISIS DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC. Plus de 160 véhicules, marques et modèles 1997 et moins. Plusieurs camionnettes 5 et 7 passagers, pick-up, etc.

DIVERS : Lots d'outils neufs et usagés provenant d'un centre de location, outils de garage, outils à air (drill, impact, marteau, grinder, etc.), appareils électroniques (vidéos, téléviseurs, jeux), micro-ondes, photocopieurs, machines à écrire, étagères de métal, ainsi que plusieurs autres lots.

VISITE :
LE VENDREDI 2 JUIN DE 13 H À 18 H

2862746

EXPORTATION ENCANA NATIONAL
(514) 648-0202

ENCAN pour le PUBLIC
Le samedi 3 juin 2000 à 9 h 30

Plus de 100 unités — 1992 à 2000 AUTOS / VANS / PICK-UPS
(Plusieurs avec balance de garantie du manufacturier)

Chaque véhicule soumis à un essai routier
Mandats : Banques - Caisses pop. - Inst. fin. - Syndics de faillite - Grossistes - Saisies légales et vente sous contrôle de justice (aucun véhicule de particuliers)

ENCAN INTÉRIEUR
INSPECTION ET VÉRIFICATION PAR LES ACHETEURS
Le vendredi 2 juin 2000 : de 12 h à 20 h
CONDITIONS : Dépôt de 10 % à l'adjudication (min. 500 \$)

Les Enchères Automobiles de Laval
2380, montée Masson, Laval H7E 4P2
Tél.: (450) 666-1254 Fax: (450) 666-8129
www.auction-sales.net

ENCAN PUBLIC

ÉQUIPEMENT et AMEUBLEMENT des:
RESTAURANT / BAR / PIZZERIA /
BOULANGERIE / PÂTISSERIE / BAR LAITIER / ETC.
Lots de comptoirs, étagères, chariots et tables en acier inoxydable
PLUS DE 400 LOTS
Judi 1er juin 2000, à 10h30
944-B, chemin Trudeau, Saint-Mathieu-de-Beloil (Sortie 109 autoroute 20)

Liste partielle équipement de restaurant et autres: Fours à convection ● Fours à pizza GARLAND AIR DECK ● Mélangeurs HOBART 80 ptes, 30 ptes et 20 ptes ● Cuinières MKE ● Friteuses ● Four PAVILLER ● Etuve FIN ● Marmite électrique GROEN ● Steamer hot dog ● Plaques MIRACLEAN ● Plaques VULCAN, MKE ● Hotte de ventilation complète 12" ● Trancheur HOBART ● Tables réfrigérées ● Lave-vaisselle HOBART et HOONVED ● Réfrigérateurs PEPSI / COKE ● Réfrigérateurs 1, 2, 4 et 6 portes ● Présentoir réfrigéré 6' ● ROBOT COUPE R4 ● Réchauds ● Peleuse ● Machine espresso ● Machine à glace ● Évier doubles ● Machines à café, à chocolat ● Balances ● Caisse enr. ● Tables a/t ● Table érable ● Chariots a/t ● Étagères a/t ● Deserters a/t ● Chaises ● Fauteuils ● Banquette ● Lustres ● Fixtures ● Casiers ● Lave-verres DOLPHIN ● Évier de bar ● Téléviseurs ● Tables ● Bases ● Air climatisé ● Causseuses ● Chaises de tavernes ● Composantes pour chambre réfrigérée ● 2 machines à crème glacée ● Congélateurs libre-service ● Congélateurs 16 saveurs / 12 saveurs ● Photo-menu ● Etc.

Pour une liste détaillée, communiquez avec nous ou visitez notre site web.
Inspection: Mercredi 31 mai 2000, de 9h à 17h
Conditions: Frais d'encan 10%
Dépôt: 25% argent comptant ou chèque certifié
Balance: Argent comptant ou chèque certifié

BARIL, BLANCHETTE INC.
Commissaires-priseurs
944-B, chemin Trudeau
Beloil (Québec)
Tél.: (450) 464-9899 Téléc.: (450) 464-9734
Site web: www.encansbaril.com

ENCAN PUBLIC ENCANA PUBLIC ENCANA PUBLIC ENCANA PUBLIC

ENCAN PUBLIC

LE MERCREDI 31 mai à 11 h précises
(inspection le mardi de 9 h à 17 h)
au: 2111-E, boul. St-Régis, Dollard-des-Ormeaux
(Direction: Transcanadienne sortie boul. Des Sources nord, droite sur Brunswick, droite Deacon, gauche St-Régis)

MOBILIER DE BUREAU ACAJOU ET ORDINATEURS

Station réceptionniste en cerisier ● (2) stations exéc. en U ● Bureau / table exéc. en P 84 po. ● Tables de conférence 10 pi et 8 pi ● Tables de réunion ● (40) chaises en cuir ● Casier vêtements

7 ORDINATEURS

(4) PENTIUM P3-600 tous a/13 gig, 64 meg ram, cd 4 x 4 x 32, modem, écran 15 po. ● PENTIUM II-333 a/4,3 gig, 32 meg ram, écran 15 po. ● PENTIUM 166 MMX a/tir. caisse, scanner «bar code», imprimante à coupons ● PENTIUM 100 ● Scanner HP Scanjet 4P ● Imprimante HP Deskjet 820 CXI ● Fax MURATA ● Syst. tél. PARTNER ACS a/8 tél. et boîte vocale ● Système de son complet JVC.

DÉCOR DOMESTIQUE

Bureau «Roll-top» ● Bureau secrétaire ● Commode 4 et 5 tiroirs ● (2) écriitoires ● Table console ● Table à bijoux ● Table éléphant ● (10) tapis orientaux Bokhara, noués à la main.

11 PHOTOCOPIEURS, ETC.

CANON CLC 350, couleur, comme neuf ● RICOH NC 5006, couleur ● MINOLTA 1080 ● SHARP 2027, 8500 et 9800 ● SAVIN 9450 ● RICOH FT 6645, 6620 et 3713 ● PANASONIC FP 2680 et 3270 ● TOSHIBA 2540 ● MITA DC 1856, SC 3055 ● Machine à reliure GBC Velo Bind System Two et perforateur Power Punch ● Petit laminoir.

LES ENCANS ● À être vendu item par item selon les conditions affichées
BELEC ● Dépôt 25% comptant ou chèque visé requis avec mise
AUCTIONS INC. ● Solde comptant ou chèque visé
● Prime d'acheteur 10%

Tél.: (514) 683-0661

2863289

ENCAN PUBLIC ENCANA PUBLIC ENCANA PUBLIC ENCANA PUBLIC

AVIS PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE :

ATELIER DE COUTURE MUTI-MODE INC.

SERONT VENDUS PAR :

ENCAN

LE : MERCREDI 31 MAI 2000 À 10 H 30
AU : 5445, DE GASPÉ, SUITE 602 À MONTRÉAL (QUÉBEC)
INSPECTION : LE MARDI 30 MAI 2000 DE 9 H 30 À 16 H 30

MACHINE À COUDRE : BOUTONS BROTHER CB3-B912 ● REECE 101 BOUTONNIÈRES ● REECE SD BOUTONNIÈRE ● US BLIND STITCH 1118-C ● (2) CONSEW CN 223OR ● SAUTEUSE MOD 12W224 ● (2) POCHÉ REECE MOD 42 ● (2) BOUTON LEWIS 200 ● BOUTON PFAFF MOD 3300 ● (19) JUKI MOD 555 VARIÉES ● (4) BROTHER AUTOMATIQUES DB2 B716 ● PLAIN DRESS DLS 600 ● OVERLOCK WILSON & GIBBS ● 575-A-39 ● ZIG ZAG SINGER 451G105 ● UNION SPECIAL 2 AIG.34700 ● SINGER 212 ● PFAFF 2 AIG. 142-6 ● ADLER ● WILCOX & GIBBS HAVING 505E ● ETC.

REPASSAGE : (4) PRESSE VAPEUR ● PRESSE NEWYORKER ● TABLE DE REPASSAGE AVEC FER ● PRESSE POUR ÉPAULETTE ● VACUUM LAMSON ● COMPRESSEUR LEESON ● ETC.

ÉQUIPEMENT : (3) TABLES DE COUPE 20'- 12' 8' ● HORDATEURS ● SUPPORTS S/ROUES ● (6) VENTILATEURS S/PIEDS ● ETC.

BUREAUX : SUITE EXÉCUTIVE ● BUREAU ● CLASSEURS ● CHAISES ● FAX ● PHOTOCOPIEUR, ETC.

CONDITIONS: 25% COMPTANT À L'ADJUDICATION
SOLDE PAYABLE COMPTANT OU PAR CHEQUE VISÉ
FRAIS D'ACHETEUR 10%

ENCAN **IMPERIAL AUCTION** ENCANA
(514) 949-6677
www.imperialauctions.com

